

**CONSEIL COMMUNAL DU 20 JANVIER 2014**  
**GEMEENTERAAD VAN 20 JANUARI 2014**

**REGISTRE - REGISTER**

Présents	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter</i> ;
Aanwezig	Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Rik Baeten, Jean Laurent, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Damien Gérard, Virginie Taittinger, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, Marc Lemaire, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Viviane Scholliers, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Françoise Bertieaux, Rachid Madrane, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .
Verontschuldigd	

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:00

L'urgence sur 1 point ayant été adoptée, ce point est intégré à l'ordre du jour au numéro 17.

Le point 17 a été voté en début de Conseil.

Les numéros des points suivants sont donc adaptés en conséquence.

DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:00

Aangezien de urgentie voor 1 punt goedgekeurd werd, worden deze punt opgenomen in de agenda onder de nummer 17.

Punt 17 werd ter stemming gebracht in het begin van de gemeenteraad

Bijgevolg worden de nummers van de volgende punten aangepast.

20.01.2014/A/001 **Communications**  
**Mededelingen**

**ARRETE DU BOURGMESTRE**

Le Bourgmestre,

Vu les articles 133 et 135 §2 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 1384 du Code Civil;

Vu qu'un chantier de rénovation des égouts est en cours sur la chaussée de Wavre, entre la rue Fetis et l'avenue Eudore Pirmez;

Vu le rapport établi par Vincent DE VADDER le 8 janvier 2014;

Vu que le maintien de la circulation dans la zone de chantier constitue un risque important pour les usagers de la voirie et pour le personnel de chantier, en particulier là où la largeur de la voirie est réduite du fait d'extensions de trottoirs, d'arrêts de bus, et d'arbres;

Considérant qu'il y a un péril récurrent pour les ouvriers et tous les usagers de cette voirie;

## **ARRETE :**

### Article 1

Ordre est donné à Hydrobru de procéder à la fermeture des tronçons de rue sur lesquels le chantier est en cours. Seule la circulation locale doit être admise, sous le contrôle des chefs d'équipe de l'entrepreneur;

### Article 2

L'ordre de fermeture sera régularisé via la commission régionale de coordination des chantiers;

### Article 3

Le présent arrêté sera communiqué au Conseil communal lors de sa plus prochaine séance.

Fait à Etterbeek, le 8 janvier 2014,

Le Bourgmestre,

Vincent DE WOLF

Le Conseil prend connaissance.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

## **BESLUIT VAN DE BURGEMEESTER**

De burgemeester,

gelet op artikelen 133 en 135 §2 van de nieuwe gemeentewet;

gelet op artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek;

overwegende dat de riolering in de Waversesteenweg, tussen de Fétisstraat en de Eudore Pirmezlaan momenteel gerenoveerd wordt;

gelet op het verslag opgesteld door Vincent De Vadder op 8 januari 2014;

overwegende dat het behoud van het verkeer in de werfzone een belangrijk risico inhoudt voor de weggebruikers en het werfpersonnel, vooral op de plaats waar de weg smaller wordt door de uitbreidingen van voetpaden, bushaltes en bomen;

overwegende dat er een terugkerend gevaar bestaat voor de arbeiders en alle gebruikers van deze weg;

### **BESLUIT:**

#### **Artikel 1**

Hydrobru wordt opgedragen het gedeelte van de straat waarin gewerkt wordt af te sluiten. Enkel het plaatselijk verkeer wordt toegelaten, onder het toezicht van de ploegbazen van de aannemer.

#### **Artikel 2**

Het sluitingsbevel wordt geregulariseerd via de gewestelijke Commissie voor de Coördinatie van de Bouwplaatsen.

### Artikel 3

Dit besluit wordt meegedeeld aan de gemeenteraad op de volgende zitting.

Opgemaakt in Etterbeek op 8 januari 2014,

De burgemeester

Vincent DE WOLF

De Raad neemt kennis.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

20.01.2014/A/002 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 16.12.2013 - Approbation  
Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 16.12.2013 - Goedkeuring**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

---

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

20.01.2014/A/003 **Commissions du Conseil communal - Composition.  
Commissies van de Gemeenteraad - Samenstelling.**

Le Conseil communal,

Vu la démission de Madame Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK de son mandat de conseiller communal;

Considérant qu'à la suite de cette démission, le groupe CDH souhaite revoir la répartition de ses mandats au sein des commissions du Conseil communal;

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale;

DECIDE

D'arrêter la nouvelle composition des commissions comme suit :

**Commissions du Conseil communal - Administration générale et Personnel (sauf propreté) – Police & Prévention – Etrangers – Relations publiques & Communication – Contentieux – Action sociale (seniors, personne handicapée, pension et chômage) – Participation – Mobilité – Logement (Régie foncière, AIS, Logements sociaux, Observatoire du logement) – Enseignement (dont Petite enfance) – Politique sportive – Mission locale - Coordination du projet Jardins de la Chasse.**

Arnaud VAN PRAET, Laurent VLEMINCKX, Stéphane VAN VAERENBERGH, Josianne PARDONGE, Virginie TAITTINGER, Jean-Luc ROBERT, Christian de BECO, Marilou SERVAIS, Marc LEMAIRE, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, André du BUS, Damien GERARD, Christophe GASIA.

**Commissions du Conseil communal - Etat civil – Population - Animations & Festivités.**

Aziz ES, Stéphane VAN VAERENBERGH, Christina KARKAN, Eliane PAULISSEN, Virginie TAITTINGER, Laurent VLEMINCKX, Josianne PARDONGE, Chantal HOORNAERT, Sandra JEN, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, Damien GERARD, André du BUS, Christophe GASIA.

**Commissions du Conseil communal - Energie – Environnement -Développement durable – Egalité Femmes-Hommes – Propreté – Tourisme – Informatique & E-Government – « Image d'Etterbeek ».**

Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Virginie TAITTINGER, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Ahmed M'RABET, Marilou SERVAIS, Marc LEMAIRE, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, Viviane Scholliers, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA.

**Commissions du Conseil communal - Travaux publics et voiries (sauf propreté) – Conception et aménagement des espaces verts – Contrats de quartiers durables.**

Christian de BECO, Eliane PAULISSEN, Arnaud VAN PRAET, Virginie TAITTINGER, Christina KARKAN, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Chantal HOORNAERT, Marc LEMAIRE, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, Damien GERARD, Kathy Mottet, Françoise CARTON de WIART.

**Commissions du Conseil communal - Jeunesse – Emploi – PME & Classes moyennes - Bibliothèques – Ludothèque – Maison des enfants – Jumelage – Prix Louis Schmidt – Histoire et patrimoine historique d'Etterbeek – Entretien des plantations et fleurissement.**

Christina KARKAN, Josianne PARDONGE, Aziz ES, Jean-Luc ROBERT, Ahmed M'RABET, Christian de BECO, Arnaud VAN PRAET, Marilou SERVAIS, Marc LEMAIRE, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, Kathy MOTTET, André DU BUS, Françoise CARTON de WIART.

**Commissions du Conseil communal - Affaires néerlandophones – Urbanisme – Environnement (permis & lutte c/ nuisances) – Finances – Budget.**

Eliane PAULISSEN, Ahmed M'RABET, Laurent VLEMINCKX, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Aziz ES, Jean-Luc ROBERT, Chantal HOORNAERT,

Sandra JEN, Rachid MADRANE, Imad BENARAFI, Kathy MOTTET, Damien Gerard, Christophe GASIA.

**Commissions du Conseil communal - Affaires européennes et internationales – Brocantes, foires et marchés – Formation continuée – Economat – Cultes et Laïcité – Protocole – Personnel de la propreté publique.**

Aziz ES, Ahmed M'RABET, Virginie TAITTINGER, Josianne PARDONGE, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Christina KARKAN, Marc LEMAIRE, Sandra JEN, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, Viviane Scholliers, Damien GERARD, Françoise CARTON de WIART.

**Commissions du Conseil communal - Culture – Santé & Bien-être (dont Programme spécifique pour la santé des populations précarisées) – Académies Constantin Meunier et Jean Absil.**

Christina KARKAN, Jean-Luc ROBERT, Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Aziz ES, Laurent VLEMINCKX, Christian de BECO, Chantal HOORNAERT, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André DU BUS, Damien GERARD, Gisèle MANDAILA.

**Commissions du Conseil communal - Cohésion sociale – Solidarité & coopération internationales – Observatoire de la santé et du social.**

Stéphane VAN VAERENBERGH, Ahmed M'RABET, Laurent VLEMINCKX, Aziz ES, Christina KARKAN, Arnaud VAN PRAET, Eliane PAULISSEN, Chantal HOORNAERT, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André DU BUS, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De Gemeenteraad,

gelet op het ontslag van mevrouw Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK uit haar mandaat van gemeenteraadslid;

overwegende dat de CDH fractie naar aanleiding van dit ontslag haar mandaten in de gemeenteraadscommissies wil herverdelen;

gelet op artikel 120 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST**

om de nieuwe samenstelling van de commissies als volgt vast te leggen:

**Commissie van de Gemeenteraad – Algemeen bestuur en Personeel (behalve Netheid) – Politie en Preventie, Vreemdelingen – Public Relations en Communicatie – Geschillen – Maatschappelijk Welzijn (senioren, gehandicapten, pensioen en werkloosheid) – Participatie – Mobiliteit – Huisvesting (Regie Van Grondbeleid, SVK, Sociale Woningen, Huisvestingsobservatorium) – Onderwijs (waaronder Kinderopvang) – Sportbeleid – Mission Locale – Coördinatie van het Jachthofproject.**

Arnaud VAN PRAET, Laurent VLEMINCKX, Stéphane VAN VAERENBERGH,

Josianne PARDONGE, Virginie TAITTINGER, Jean-Luc ROBERT, Christian de BECO, Marilou SERVAIS, Marc LEMAIRE, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFa, André du BUS, Damien GERARD, Christophe GASIA.

**Commissie van de Gemeenteraad – Burgerlijke Stand – Bevolking - Animatie & Feestelijkheden.**

Aziz ES, Stéphane VAN VAERENBERGH, Christina KARKAN, Eliane PAULISSEN, Virginie TAITTINGER, Laurent VLEMINCKX, Josianne PARDONGE, Chantal HOORNAERT, Sandra JEN , John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFa, Damien GERARD, André du BUS, Christophe GASIA.

**Commissie van de Gemeenteraad – Energie – Leefmilieu – Duurzame Ontwikkeling – Gelijkheid Vrouwen-Mannen – Netheid – Toerisme – Informatica & E-government – Imago van Etterbeek.**

Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Virginie TAITTINGER, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Ahmed M'RABET, Marilou SERVAIS, Marc LEMAIRE, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, Viviane Scholliers, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA.

**Commissie van de Gemeenteraad – Openbare Werken en Wegen (waaronder overheidsopdrachten) – Ontwerp en aanleg van groene ruimten – Duurzaamewijkcontracten.**

Christian de BECO, Eliane PAULISSEN, Arnaud VAN PRAET, Virginie TAITTINGER, Christina KARKAN, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Chantal HOORNAERT, Marc LEMAIRE, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFa, Damien GERARD, Kathy Mottet, Françoise CARTON de WIART.

**Commissie van de Gemeenteraad – Jeugd – Werkgelegenheid – KMO's en & Middenstand – Bibliotheken – Ludothèque – Maison des enfants – Verzustering – Louis Schmidtprijs – Geschiedenis en Historisch Erfgoed van Etterbeek – Onderhoud van aanplantingen en Stadsverfraaiing**

Christina KARKAN, Josianne PARDONGE, Aziz ES, Jean-Luc ROBERT, Ahmed M'RABET, Christian de BECO, Arnaud VAN PRAET, Marilou SERVAIS, Marc LEMAIRE, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFa, Kathy MOTTET, André DU BUS, Françoise CARTON de WIART.

**Commissie van de Gemeenteraad – Nederlandstalige Aangelegenheden – Stedenbouw – Leefmilieu (vergunningen en overlastbestrijding) – Financiën – Begroting.**

Eliane PAULISSEN, Ahmed M'RABET, Laurent VLEMINCKX, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Aziz ES, Jean-Luc ROBERT, Chantal HOORNAERT, Sandra JEN , Rachid MADRANE, Imad BENARAFa, Kathy MOTTET, Damien Gerard, Christophe GASIA.

**Commissie van de Gemeenteraad – Europese en Internationale Aangelegenheden – Rommelmarkten, Kermissen en Markten – Bijscholing – Economaat – Erediensten en Laïciteit – Protocol – Netheidspersoneel.**

Aziz ES, Ahmed M'RABET, Virginie TAITTINGER, Josianne PARDONGE, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Christina KARKAN, Marc LEMAIRE, Sandra JEN , John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFa, Viviane Scholliers, Damien GERARD, Françoise CARTON de WIART.

**Commissie van de Gemeenteraad – Franstalige Cultuur – Gezondheid & Welzijn  
(waaronder het Specifiek Programma voor de Gezondheid van Kansarme  
Bevolkingsgroepen) – Academies Constantin Meunier en Jean Absil.**

Christina KARKAN, Jean-Luc ROBERT, Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Aziz ES, Laurent VLEMINCKX, Christian de BECO, Chantal HOORNAERT, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André DU BUS, Damien GERARD, Gisèle MANDAILA.

**Commissie van de Gemeenteraad – Sociale Cohesie – Internationale Solidariteit & Samenwerking – Observatorium van de gezondheid en sociale zaken.**

Stéphane VAN VAERENBERGH, Ahmed M'RABET, Laurent VLEMINCKX, Aziz ES, Christina KARKAN, Arnaud VAN PRAET, Eliane PAULISSEN, Chantal HOORNAERT, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André DU BUS, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

20.01.2014/A/004 **Régie Foncière - Compte 2012.**

**Regie van Grondbeleid - Rekening 2012.**

Le Conseil communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle Loi Communale organisant les Régies communales ;

Vu les articles 63 à 69 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

Vu l'Arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1973 ;

Vu le compte budgétaire 2012 dressé par le Trésorier de la Régie ;

Vu les comptes annuels au 31 décembre 2012;

APPROUVE :

1. Le compte budgétaire 2012.

2. Le compte de résultat 2012 et le bilan au 31 décembre 2012.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

Gelet op de artikels 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven ;



Gelet op de artikels 63 tot 69 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 6 november 2003 betreffende de begroting van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973 ;

Gelet op de begrotingsrekening over 2012 opgesteld door de penningmeester van de Regie ;

Gelet op de jaarlijkse rekeningen op 31 december 2012 ;

KEURT GOED :

1. De begrotingsrekening over 2012 ;
2. De resultatenrekening 2012 en de balans op 31 december 2012.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

20.01.2014/A/005 **Régie Foncière - Budget 2014.**  
**Regie van Grondbeleid - Begroting 2014.**

Le Conseil Communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle loi Communale organisant les Régies Communales ;

Vu les articles 8 à 13 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 06.11.2003 relatifs aux budgets des Régies Communales ;

Vu l'arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1973 ;

Attendu que la complexité juridique et administrative des diverses procédures de tutelle rend aléatoire la réalisation de certains opérations avantageuses ou indispensables qui ne peuvent encore être programmées et que dans certains cas des travaux non prévus doivent être entrepris immédiatement afin de sauvegarder le patrimoine.

DECIDE :

D'arrêter le budget de la Régie Foncière pour l'exercice 2014.

De rendre non limitatives les allocations des chapitres des dépenses d'exploitation et de gestion ordinaire de la Régie.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 27 votes positifs, 4 abstentions.

**Ont voté oui :**

Patrick Lenaers, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Rik Baeten, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Virginie Taittinger, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, Marc Lemaire, John Buyani Ilungu, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

**Se sont abstenus :**

CDH : André du Bus de Warnaffe, Damien Gérard, Kathy Mottet, Viviane Scholliers

---

De Gemeenteraad,

Gelet op de artikels 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op de artikels 8 tot 13 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 06.11.2003 ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973 ;

Overwegende dat de juridische en administratieve ingewikkeldheid van de verschillende rechtsvormen van voogdijschap, de realisatie van sommige voordelige en noodzakelijke verrichtingen, die nog niet kunnen geprogrammeerd worden (omdat ze van het toeval afhankelijk zijn) en dat in sommige gevallen niet voorziene werken moeten ondernomen worden teneinde het patrimonium te vrijwaren ;

**BESLUIT :**

Om de begroting over 2014 van de Regie van het Grondbeleid goed te keuren.

Om een onbeperkt karakter te geven aan de posten van de hoofdstukken van de exploitatieuitgaven van gewoon beheer van de Regie.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 27 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

**Hebben ja gestemd :**

Patrick Lenaers, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Rik Baeten, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Virginie Taittinger, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, Marc Lemaire, John Buyani Ilungu, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

**Hebben zich onthouden:**

CDH : André du Bus de Warnaffe, Damien Gérard, Kathy Mottet, Viviane Scholliers

---

20.01.2014/A/006 **Régie Foncière - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information. Regie van Grondbeleid - Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 85.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 19 décembre 2013.

Objet : Fourniture de lattes de sol stratifiées - Exercice 2014 - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 18.000,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2014 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2-1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de

overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 85.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

Aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 19 december 2013.

Onderwerp : Levering van gestratificeerde plankenvloer - Dienstjaar 2014 - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de leveranciers die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 18.000,00 €, zonder B.T.W.

Begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2014 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST :

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

20.01.2014/A/007 **Enseignement communal - Lutte contre l'absentéisme scolaire "Dispositif Accrochage Scolaire"- Projets.**  
**Gemeentelijk onderwijs - Strijd tegen het schoolabsenteisme "programma preventie schoolverzuim"- Projecten.**

Le Conseil communal

Considérant l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17/09/2013, accordant une subvention de 1.866.086 € pour l'année scolaire 2013/2014 aux communes bruxelloises à titre de soutien aux projets du Dispositif d'Accrochage Scolaire de la Région de Bruxelles-Capitale ; que la subvention accordée à Etterbeek est de 128.800,00 € ;

Vu les articles 117 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D'autoriser la mise à disposition de la subvention de 128.800 € octroyé par la Région de Bruxelles-Capitale destinée à couvrir les projets dans le cadre du Dispositif

d'Accrochage Scolaire pour la période du 01/09/2013 au 30/06/2014.

La présente délibération sera transmise à la Région de Bruxelles-Capitale, à la coordinatrice du Dispositif Accrochage scolaire et au service de la Recette.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

---

De Gemeenteraad

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17/09/2013, dewelke een subsidie van 1.866.086,00- € toekent voor het schooljaar 2013/2014 om de projecten van het Programma Preventie Schoolverzuim van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te ondersteunen,; dat de toegekende subsidie aan Etterbeek 128.800,00 € bedraagt ;

Gezien de artikels 117 en 149 van de Nieuwe Gemeentewet ;

**BESLIST**

De subsidie van 128.000 € toegekend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter beschikking te stellen om de projecten in het kader van het Programma Preventie Schoolverzuim voor het schooljaar 2013/2014 te dekken.

Deze beraadslaging zal worden gestuurd naar de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de coördinatrice van het Programma Preventie Schoolverzuim en naar de dienst van ontvangsten

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

20.01.2014/A/008 **Convention avec la plateforme d'information Secunews - reconduction.  
Overeenkomst met het informatieplatform Secunews - verlenging.**

Le Conseil communal,

Vu la proposition émanant de l'asbl Secunews en vue de reconduire une convention avec la commune d'Etterbeek ;

Considérant que Secunews est une plateforme d'information bilingue qui publie quotidiennement sur son site internet ([www.secunews.be](http://www.secunews.be)) des articles sur toutes les problématiques liées à la lutte et la prévention contre les phénomènes criminels et les incivilités, ainsi que sur les ressources, méthodes et acteurs chargés de la sécurité ;

Considérant que les articles produits par Secunews sont rédigés par des rédacteurs spécialisés (policiers, criminologues, psychologues, juristes, etc.) dans les différents domaines abordés ;

Considérant que les articles issus du catalogue édité par Secunews et publiés depuis un an sur notre site communal à raison d'un article différent par semaine sont de qualité et apportent une plus-value aux informations relatives à la sécurité et à la prévention déjà

présentes sur le site de la commune ;

Considérant que les quatre volets de l'offre de services présentée par Secunews se déclinent comme suit :

- Publication hebdomadaire sur le site communal d'articles informatifs et de conseils pratiques en matière de sécurité et de prévention (FR/NL) ;
- Publication sélective sur le réseau intranet de la commune des actualités Secunews (FR/NL) concernant les acteurs et ressources liés à la sécurité, la prévention et la lutte contre la criminalité et les incivilités ainsi ;
- Diffusion possible des newsletters Secunews hebdomadaires (FR/NL) ;
- Insertion mensuelle possible, dans le journal communal, d'articles issus de la plateforme Secunews (FR/NL) ;

Considérant que la convention conclue avec l'asbl Secunews couvrirait une période d'un an, du 31 décembre 2013 au 31 décembre 2014 ;

Considérant que la mise en œuvre de cette convention représente pour la commune un coût de 5.000 € HTVA, soit 6.050 € TVAC ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale;

DECIDE :

d'approuver la convention établie pour une durée d'un an entre la commune d'Etterbeek et l'asbl "Secunews" telle que reprise ci-dessous :

### **Convention de collaboration - Informations / Prévention**

#### **Entre :**

L'asbl Secunews, Rue de la Culée, 19, à 1457 Walhain (siège social),  
représentée par M. ARNOULD Christian, Administrateur délégué

et

L'administration communale d'Etterbeek, avenue d'Auderghem 113-115, à 1040  
Etterbeek  
représentée par M. DE WOLF Vincent, Bourgmestre, et M. DEBATY Christian,  
Secrétaire communal.

#### **Objet :**

Fournir aux habitants, aux intervenants de terrain ainsi qu'au personnel de la commune des conseils et bonnes pratiques dans le domaine de la prévention ainsi que des informations utiles sur la lutte contre les phénomènes criminels, la sécurité routière, les incivilités, les acteurs et les ressources disponibles en matière de sécurité et de protection.

#### **Période de validité :**

Du 31 décembre 2013 au 31 décembre 2014.

**Tarif :**

5.000 euros HTVA (6.050 euros TVAC).

**Description de l'offre de services :**

La publication hebdomadaire sur le site [www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be) d'articles informatifs et de conseils pratiques en matière de sécurité et de prévention (FR/NL) sélectionnés pour la commune.

La publication quotidienne (ou sélective) sur le réseau intranet de la commune des actualités Secunews (FR/NL) concernant les acteurs et ressources liés à la sécurité, la lutte contre la criminalité, la sécurité routière, les incivilités ainsi que les bonnes pratiques de prévention.

La diffusion possible des Newsletters Secunews hebdomadaires (FR/NL) par la commune.

L'insertion mensuelle possible, dans le journal communal, d'un conseil de prévention Secunews (FR/NL).

**Fait à Etterbeek, le 17 janvier 2014**

**Pour accord,**

Christian ARNOULD  
WOLF  
Administrateur délégué

Christian DEBATY  
Secrétaire communal

Vincent DE  
Bourgmestre

**ASBL Secunews  
d'Etterbeek**

**Administration communale**

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 28 votes positifs, 3 abstentions.

---

De gemeenteraad,

gelet op het voorstel van de vzw Secunews om een overeenkomst met de gemeente Etterbeek te verlengen;

overwegende dat Secunews een tweetalig informatieplatform is dat dagelijks op zijn website ([www.secunews.be](http://www.secunews.be)) artikels publiceert over allerhande problemen in verband met de strijd tegen en de preventie van criminele fenomenen en onburgerlijk gedrag, evenals over de middelen, methodes en actoren die ingezet worden om de veiligheid te verzekeren;

overwegende dat de artikels die Secunews produceert, opgesteld zijn door redacteurs die gespecialiseerd zijn in de verschillende thema's (politieagenten, criminologen, psychologen, juristen, enz.);

overwegende dat de artikels uit de redactiecatalogus van Secunews, die sinds een jaar met een ritme van een nieuw artikel per week op de gemeentelijke website geplaatst worden, van goede kwaliteit zijn en een meerwaarde bieden bovenop de informatie over veiligheid en preventie die reeds vermeld staat op de gemeentelijke website;

overwegende dat de dienstverlening van Secunews opgedeeld kan worden in vier onderdelen:

- wekelijkse publicatie van informatieve artikels en praktische raadgevingen inzake veiligheid en preventie (FR/NL);
- publicatie van een selectie nieuwsberichten van Secunews (FR/NL) op het intranet van de gemeente, met betrekking tot actoren en middelen die verband houden met veiligheid, preventie en de strijd tegen de criminaliteit en onburgerlijk gedrag;
- mogelijke verspreiding van wekelijkse Secunews-newsletters (FR/NL);
- mogelijkheid om maandelijks artikels uit het Secunews-platform (FR/NL) in het gemeenteblad te publiceren;

overwegende dat de overeenkomst met de vzw Secunews afgesloten zou worden voor een periode van een jaar, van 31 december 2013 tot en met 31 december 2014;

overwegende dat de uitvoering van deze overeenkomst voor de gemeente een kostprijs van € 5000 excl. btw, ofwel € 6050 incl. btw inhoudt;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST:**

de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw Secunews voor een duur van een jaar, zoals opgenomen hieronder:

### **Samenwerkingsovereenkomst - Informatie / Preventie**

#### **tussen:**

de vzw Secunews, Rue de la Culée 19, in 1457 Walhain (maatschappelijke zetel), vertegenwoordigd door de heer Christian Arnould, gedelegeerd bestuurder

en

het gemeentebestuur van Etterbeek, Oudergemlaan 113-115 in 1040 Etterbeek vertegenwoordigd door dhr. Vincent De Wolf en dhr. Christian Debaty, gemeentesecretaris.

#### **Voorwerp:**

De inwoners, terreinwerkers en het personeel van de gemeente tips en goede praktijken meegeven op het vlak van preventie evenals nuttige informatie over de bestrijding van criminele fenomenen, onburgerlijk gedrag en hen de middelen bieden inzake veiligheid en bescherming die ze ter beschikking hebben.

#### **Geldigheidsperiode:**

Van 31 december 2013 tot en met 31 december 2014.



**Tarief :**

5.000 euro excl. btw (6.050 euro incl. btw).

**Beschrijving van het dienstenaanbod:**

De wekelijkse publicatie op de website [www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be) van informatieve artikels en praktische tips inzake veiligheid en preventie (FR/NL) die geselecteerd worden voor de gemeente.

De dagelijkse (of selectieve) publicatie van Secunews-actualiteiten (FR/NL) op het intranet van de gemeente betreffende de spelers en middelen op het vlak van veiligheid, de bestrijding van criminaliteit en onburgerlijk gedrag evenals preventietips.

De mogelijke verspreiding van de wekelijkse Secunews-nieuwsbrieven (FR/NL) door de gemeente.

De mogelijke maandelijkse opname van een preventietip van Secunews (FR/NL) in het gemeentebblad.

**Opgemaakt in Etterbeek op 17 januari 2014**

**Voor akkoord,**

Christian ARNOULD  
WOLF  
Gedelegeerd bestuurder

Christian DEBATY  
Gemeentesecretaris

Vincent DE  
Burgemeester

**VZW Secunews**

**Gemeentebestuur van Etterbeek**

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 28 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

---

20.01.2014/A/009 **Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics**  
**Article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information**  
**Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet**  
**Mededeling ter kennisgeving**

Le conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1 1° a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, fournitures et services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne

dépasse pas le montant de € 85.000,00 hors TVA ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

***Date : 7 novembre 2013***

*Objet : Propriétés communales – Dépôt du Rinsdelle – Remplacement de châssis*

*Estimation de la dépense : € 80.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 124/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 7 novembre 2013***

*Objet : Site des anciens pavillons des Jardins de la Chasse – Etude de reconnaissance de l'état du sol et projet d'assainissement limité pour les vides ventilés des anciens pavillons*

*Estimation de la dépense : € 94.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 104/72212-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 7 novembre 2013***

*Objet : Propriétés communales – Mise à jour des inventaires « amiante »*

*Estimation de la dépense : € 25.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 124/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 7 novembre 2013***

*Objet : Ecole « Paradis des Enfants » - Pose d'une nouvelle conduite de gaz*

*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 722/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 14 novembre 2013***

*Objet : Institut Ernest Richard I– Acquisition d'un tableau interactif et de Pc's portables (encadrement différencié)*

*Estimation de la dépense : € 7.650,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/74213-53 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 14 novembre 2013***

*Objet : Institut Ernest Richard I– Acquisition de bancs de récréation (encadrement différencié)*

*Estimation de la dépense : € 3.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/74213-51 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 21 novembre 2013***

*Objet : Aménagement de zones 30 et pistes cyclables*

*Estimation de la dépense : € 60.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 421/73113-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 28 novembre 2013***

*Objet : Création d'une plaine de jeux (Sorelo : chée de Wavre)*

*Estimation de la dépense : € 35.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 766/72513-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 28 novembre 2013**

*Objet : Institut Ernest Richard I et II – Remplacement de radiateurs*  
*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 735/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 5 décembre 2013**

*Objet : Institut Ernest Richard II – Remplacement de la porte d'accès de la cour de récréation*  
*Estimation de la dépense : € 2.500,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 735/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 5 décembre 2013**

*Objet : Jardins participatifs – Divers travaux d'aménagement (nouvelle phase)*  
*Estimation de la dépense : € 23.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 766/72513-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 5 décembre 2013**

*Objet : Crèche communale « Aimé Dupont » – Diverses interventions d'entretien*  
*Estimation de la dépense : € 25.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 844/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 12 décembre 2013**

*Objet : Ecole « Paradis des Enfants » – Etude pour la rénovation de la façade « Volontaires »*  
*Estimation de la dépense : € 50.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 722/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 12 décembre 2013**

*Objet : Ecole « Paradis des Enfants » – Remplacement du revêtement de sol de la salle des professeurs*  
*Estimation de la dépense : € 6.700,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 722/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 19 décembre 2013**

*Objet : Voirie – Réalisation d'un branchement électrique sans compteur de type « Synergrid » pour caméra à implanter à Ponthier/G. Henry*  
*Estimation de la dépense : € 3.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 421/73113-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 19 décembre 2013**

*Objet : Fondation Jourdan – Mise en conformité de l'installation électrique (bloc B)*  
*Estimation de la dépense : € 60.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 104/72212-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 19 décembre 2013**

*Objet : Ecoles primaires « Les Marronniers-Les Carrefours » – Remplacement d'une chaudière et d'un chauffe-eau*  
*Estimation de la dépense : € 4.500,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 722/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 19 décembre 2013**

*Objet : Voirie – Réalisation d'un branchement électrique de type « Synergrid » pour*

*caméra à l'intersection Baucq/Haerne*  
*Estimation de la dépense : € 3.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 421/73113-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 19 décembre 2013***

*Objet : Voirie – Remplacement de l'UPS pour limiter les dégâts au niveau des enregistreurs de caméras en cas de coupure électrique*  
*Estimation de la dépense : € 2.171,22 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 421/73113-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 19 décembre 2013***

*Objet : Square de Léopoldville et place du Roi Vainqueur – Réaménagement du sol par projection*  
*Estimation de la dépense : € 8.500,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 766/72513-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 19 décembre 2013***

*Objet : Jardins de la Chasse – Suppression cabine HT et installation branchement de chantier*  
*Estimation de la dépense : € 10.935,98 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 104/72212-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 19 décembre 2013***

*Objet : Aménagement du Jardin des Arts – Travaux préparatoires du sol + plantations*  
*Estimation de la dépense : € 5.400,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 766/72513-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 19 décembre 2013***

*Objet : Académie Constantin Meunier – Etude reconstruction de la façade arrière*  
*Estimation de la dépense : € 2.914,11 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 734/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 19 décembre 2013***

*Objet : Divers bâtiments communaux – Interventions sur les systèmes de chauffage selon besoins*  
*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 124/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 19 décembre 2013***

*Objet : Aménagement du Jardin des Arts – Travaux de terrassement*  
*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 766/72513-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 19 décembre 2013***

*Objet : Aménagement du Jardin des Arts – Fourniture et pose d'un toboggan*  
*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 766/72513-60 du budget extraordinaire de 2013*

***Date : 19 décembre 2013***

*Objet : Aménagement du Jardin des Arts – Fourniture et pose d'une clôture*  
*Estimation de la dépense : € 4.600,00 TVA comprise*  
*Article budgétaire : 766/72513-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 19 décembre 2013**

*Objet : Institut Ernest Richard II – Levée des remarques suite visite COCOF*

*Estimation de la dépense : € 20.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 19 décembre 2013**

*Objet : Institut Ernest Richard II – Mise en conformité « Pompiers »*

*Estimation de la dépense : € 15.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 735/72413-60 du budget extraordinaire de 2013*

**Date : 19 décembre 2013**

*Objet : Garage communal – Un réservoir d'eau de pluie avec pompe et filtre pour le nettoyage de véhicules*

*Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 136/74413-51 du budget extraordinaire de 2013*

**DECIDE :**

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

---

De Gemeenteraad

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234, 3<sup>de</sup> lid van de Nieuwe Gemeentewet, het Colle van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van het artikel 26 § 1 1<sup>o</sup> a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 85.000,00 BTW excl. niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in het kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

**Datum : 7 november 2013**

*Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Depot Rinsdelle – Vervanging van raamlijsten*

*Raming van de uitgave : € 80.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 124/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

**Datum : 7 november 2013**

*Voorwerp : Site van de oude paviljoenen van het Jachthof – Herkenningsstudie van de grond en gelimiteerd saneringsproject voor de kruipkelders van de oude paviljoenen*

*Raming van de uitgave : € 94.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 104/72212-60 van de buitengewone begroting van 2013*

**Datum : 7 november 2013**

*Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Updaten van de inventarissen « asbest »*

*Raming van de uitgave : € 25.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 124/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

**Datum : 7 november 2013**

*Voorwerp : School « Paradis des Enfants » - Plaatsen van een nieuwe gasleiding*

*Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 722/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

**Datum : 14 november 2013**

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard I – Aankoop van een interactief lesbord en draagbare Pc's (gedifferentieerde toezicht)*

*Raming van de uitgave : € 7.650,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 735/74213-53 van de buitengewone begroting van 2013*

**Datum : 14 november 2013**

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard I – Aankoop van recreatiebanken (gedifferentieerde toezicht)*

*Raming van de uitgave : € 3.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 735/74213-51 van de buitengewone begroting van 2013*

**Datum : 21 november 2013**

*Voorwerp : Inrichting zones 30 en fietspaden*

*Raming van de uitgave : € 60.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 421/73113-60 van de buitengewone begroting van 2013*

**Datum : 28 november 2013**

*Voorwerp : Scheppen van een speelplein (Sorelo : Waversesteeweg)*

*Raming van de uitgave : € 35.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 766/72513-60 van de buitengewone begroting van 2013*

**Datum : 28 november 2013**

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard I et II – Vervanging van radiatoren*

*Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 735/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

**Datum : 5 december 2013**

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard II – Vervanging van de toegangsdeur van de buitenspeelplaats*

*Raming van de uitgave : € 2.500,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 735/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

**Datum : 5 december 2013**

*Voorwerp : Participatieve tuinen – Verschillende inrichtingswerken (nieuwe fase)*

*Raming van de uitgave : € 23.000,00 BTW inclusief  
Begrotingsartikel : 766/72513-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 5 december 2013***

*Voorwerp : Gemeentelijke crèche « Aimé Dupont » – Verschillende onderhoudswerken  
Raming van de uitgave : € 25.000,00 BTW inclusief  
Begrotingsartikel : 844/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 12 december 2013***

*Voorwerp : School « Paradis des Enfants » – Studie voor de renovatie van de gevel  
« Vrijwilligers »  
Raming van de uitgave : € 50.000,00 BTW inclusief  
Begrotingsartikel : 722/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 12 december 2013***

*Voorwerp : School « Paradis des Enfants » – Vervanging van de vloerbekleding van de  
leraarsaal  
Raming van de uitgave : € 6.700,00 BTW inclusief  
Begrotingsartikel : 722/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Wegenis – Uitvoeren van een elektrische aansluiting zonder teller van het  
type « Synergrid » voor camera te plaatsen Ponthier/G. Henry  
Raming van de uitgave : € 3.000,00 BTW inclusief  
Begrotingsartikel : 421/73113-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Stichting Jourdan – In conformiteit stellen van de elektrische installatie  
(blok B)  
Raming van de uitgave : € 60.000,00 BTW inclusief  
Begrotingsartikel : 104/72212-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Lagere scholen « Les Marronniers-Les Carrefours » – Vervanging van een  
verwarmingsketel en van een boiler  
Raming van de uitgave : € 4.500,00 BTW inclusief  
Begrotingsartikel : 722/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Wegenis – Uitvoeren van een elektrische aansluiting type « Synergrid »  
voor camera op kruising Baucq/Haerne  
Raming van de uitgave : € 3.000,00 BTW inclusief  
Begrotingsartikel : 421/73113-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Wegenis – Vervanging van de UPS om de schade te begrenzen op niveau  
van de opnames van de camera's in geval van kortsluiting  
Raming van de uitgave : € 2.171,22 BTW inclusief  
Begrotingsartikel : 421/73113-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Léopoldvillesquare en Koning Overwinnaarplein – Wijziging van de vloer*

*door projectie*

*Raming van de uitgave : € 8.500,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 766/72513-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Jachthof – Verwijderen van de HS cabine en installatie werfaansluiting*

*Raming van de uitgave : € 10.935,98 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 104/72212-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Inrichting Kunsttuin – Voorbereidingswerken van de vloer + beplantingen*

*Raming van de uitgave : € 5.400,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 766/72513-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Academie Constantin Meunier – Studie heropbouw van de achtergevel*

*Raming van de uitgave : € 2.914,11 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 734/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Verscheidene gemeentelijke gebouwen – Interventies op de verwarmingssystemen volgens behoeften*

*Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 124/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Inrichting van de Kunsttuin – Grondwerken*

*Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 766/72513-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Inrichting van de Kunsttuin – Leveren en plaatsen van een schuifraam*

*Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 766/72513-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Inrichting van de Kunsttuin – Leveren en plaatsen van een omheining*

*Raming van de uitgave : € 4.600,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 766/72513-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard II – Opheffing van de opmerking nagevolg van bezoek van COCOF*

*Raming van de uitgave : € 20.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 735/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***

*Voorwerp : Instituut Ernest Richard II – In conformiteit stellen « Brandweer »*

*Raming van de uitgave : € 15.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 735/72413-60 van de buitengewone begroting van 2013*

***Datum : 19 december 2013***



*Voorwerp : Gemeentelijke garage – Regenwaterreservoir met pomp en filter voor reinigen van voertuigen*

*Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 136/74413-51 van de buitengewone begroting van 2013*

**BESLIST :**

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

20.01.2014/A/010 **Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics**  
**Article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information**

**Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet**  
**Mededeling ter kennisgeving**

Le conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1 1° a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, fournitures et services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 85.000,00 hors TVA ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

***Date : 09 janvier 2014***

*Objet : Mission d'études relative à un programme de revitalisation d'un quartier durable*

*Estimation de la dépense : € 81.917,00 TVA comprise*

*Article budgétaire : 930/74714-60 du budget extraordinaire de 2014*

**DECIDE :**

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De Gemeenteraad

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234, 3<sup>de</sup> lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van het artikel 26 § 1 1<sup>o</sup> a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 85.000,00 BTW excl. niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in het kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

***Datum : 09 januari 2014***

*Voorwerp : Studieopdracht voor de opmaak van een duurzaam wijkcontract*

*Raming van de uitgave : € 81.917,00 BTW inclusief*

*Begrotingsartikel : 930/74714-60 van de buitengewone begroting van 2014*

**BESLIST :**

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

20.01.2014/A/011 **RÈGLEMENT - REDEVANCE SUR LES PRESTATIONS TECHNIQUES DU PERSONNEL COMMUNAL – MODIFICATIONS  
RETRIBUTIEREGLEMENT BETTREFENDE DE TECHNISCHE PRESTATIES VAN HET GEMEENTE PERSONEEL – WIJZIGINGEN**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 16 décembre 2013 portant règlement-redevance concernant les prestations techniques du personnel communal ;

Considérant que les services techniques rendus par le personnel communal à la demande expresse de particuliers, d'organismes privés ou publics entraînent des frais pour la commune et qu'il est équitable de faire supporter par les bénéficiaires les frais que ces

services comportent ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la situation financière de la commune ;

**ARRETE** à l'unanimité des voix

Article 1 : Les services techniques rendus par le personnel communal, à la demande expresse de particuliers, d'organismes privés ou publics, à l'occasion de réservations d'emplacements devant servir de parking sur la voie publique, donnent lieu au paiement à la commune des redevances suivantes:

- pour le chargement, le transport et le placement aux endroits exigés du matériel de signalisation ad hoc : € 40,00

- pour l'enlèvement, le transport et le déchargement du matériel après son utilisation sur place : € 40,00

- à partir du troisième panneau de signalisation ou autre, placée aux endroits qui s'imposent, par plaque : 10,00

Si la durée d'utilisation du matériel dépasse 1 jour : € 10,00 par panneau et par jour calendrier supplémentaire.

- en cas de déménagement le même jour dans la commune, la redevance n'est due qu'une seule fois.

Pour les nouvelles constructions dont le délai d'interdiction de stationner dépasse 3 mois, le paiement de la redevance n'est pas dû pour les weekends, les congés du bâtiment (juillet/août) et de fin d'année.

Pour les réservations de stationnement destinées à des autocars pour une durée de plus d'1 semaine, la redevance est fixée à € 2,70 par jour et par mètre courant de réservation.

Lorsque les panneaux mobiles sont remplacés par des panneaux fixes, le même règlement reste d'application.

La Commune ne peut être tenue pour responsable en cas de déplacement des panneaux par des tiers.

Article 2 : Les interdictions de stationnement instaurées à la demande expresse de particuliers, d'organismes privés ou publics et nécessitant une signalisation permanente donnent lieu au paiement à la commune d'une redevance de € 15,00 par année et par mètre courant d'interdiction de stationnement.

Ce même tarif est également applicable aux interdictions limitées dans le temps et aucune réduction n'est accordée quelle que soit la date de la mise en vigueur ou de la suppression de l'interdiction.

La redevance est due pour l'année entière aussi longtemps que l'interdiction de stationnement est maintenue à la demande de l'intéressé. Les emplacements de

stationnement réservés aux personnes handicapées ne donnent pas lieu au paiement de la redevance.

La redevance de € 15,00 par année par mètre courant d'interdiction de stationnement est doublée la première année lorsque cette interdiction nécessite une deuxième mise en place de la signalisation permanente suite au non paiement de la redevance due pour la première interdiction, par le même demandeur.

Article 3 : La redevance est due par la personne ou l'organisme privé ou public qui bénéficie du service tarifé.

La redevance n'est pas due en cas de :

- 1) constructions, reconstructions, transformations et agrandissements d'immeubles ou parties d'immeuble faisant partie du domaine public de l'Etat, des Régions, des Communautés, des Provinces, des Communes, des Centres Publics d'Aide Sociale et des Administrations subordonnées ;
- 2) constructions d'immeubles sous le patronage de la "Société du Logement de la Région Bruxelloise" pour autant que ceux-ci restent dans les limites de l'objet statutaire de ladite société.

Article 4 : Les associations de commerçants reconnues par la Commission Consultative des Classes moyennes et les associations de quartiers bénéficieront pour une activité au choix par an de l'exonération du paiement de la redevance.

Article 5 : Les redevances sont payables au Receveur communal ou à son délégué. Une consignation à titre de garantie pourra être exigée préalablement à la prestation du service demandé.

Article 6 : A défaut de règlement à l'amiable, le recouvrement de la redevance sera poursuivi par la voie civile légale.

Article 7 : Le présent règlement-redevance est établi pour une période expirant le 31 décembre 2018.

Ainsi délibéré en séance publique du Conseil Communal, à Etterbeek, le 20 janvier 2014.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

---

De Gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 16 december 2013 houdende retributiereglement betreffende de technische prestaties van het gemeentepersoneel ;

Aangezien de technische diensten die door het gemeentepersoneel worden verleend op uitdrukkelijk verzoek van particulieren, private of openbare instellingen kosten voor de gemeente met zich meebrengen, en dat het rechtvaardig is die ten laste van de begunstigden te leggen;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht aan de gemeenten wordt opgelegd;

Gelet op de financiële toestand van de Gemeente;

### **BESLUIT** met éénparigheid van stemmen

Artikel 1: De technische diensten die door het gemeentepersoneel worden verleend op uitdrukkelijk verzoek van particulieren, private of openbare instellingen bij gelegenheid van reservaties van plaatsen die moeten dienen voor het parkeren op de openbare weg, geven aanleiding tot de betaling van de volgende retributies:

- voor het laden, het vervoer en de plaatsing op de aangevraagde plaatsen van het voorgeschreven signalisatiematerieel: € 40,00

- voor het wegnemen, het vervoer en het afladen van het materieel dat ter plaatse gebruikt werd: € 40,00

- vanaf het derde verkeersbord of ander teken dat op de vereiste plaatsen werd aangebracht, per plaat: € 10,00

Wanneer het gebruik van het materieel 1 dag overschrijdt: € 10,00 per plaat en per bijkomende werkdag.

- in geval van verhuis dezelfde dag binnen de gemeente, is de retributie slechts eenmaal verschuldigd.

Voor de reservatie van parkeerplaatsen ter beschikking van autocars bedraagt de retributieve € 2,70 per dag voor een periode van meer dan 1 week en dit per lopende meter van reservatie

Voor nieuwbouw waarvoor het parkeerverbod meer dan 3 maanden belooft, is de retributie niet verschuldigd voor de weekends, het bouwverlof (juli/augustus) en eindejaarsverlof.

Hetzelfde reglement blijft van toepassing daar waar de mobiele panelen vervangen worden door vaste.

De Gemeente is niet verantwoordelijk in geval van verplaatsing van de panelen door derden

Artikel 2: Het parkeerverbod ingesteld op uitdrukkelijk verzoek van particulieren, private of openbare instellingen en die een permanente signalisatie noodzakelijk maakt, geeft aanleiding tot de betaling aan de gemeente van een retributie van € 15,00 per jaar en per lopende meter parkeerverbod. Ditzelfde tarief is eveneens van toepassing op het parkeerverbod dat beperkt is in de tijd en geen enkele vermindering wordt toegestaan, welke ook de begindatum of de einddatum van het parkeerverbod ook zij.

De retributie is verschuldigd voor het ganse jaar zolang het parkeerverbod blijft gehandhaafd op verzoek van de belanghebbende. De parkeerplaatsen voorbehouden voor mindervalide personen geeft geen aanleiding tot de betaling van de retributie.

De retributie van € 15,00 per jaar, per lopende meter parkeerverbod wordt het eerste jaar

verdubbeld wanneer dit verbod een tweede zelfde permanente signalisatie vereist ten gevolge van het niet betalen van de retributie voor het eerste verbod door dezelfde aanvrager.

Artikel 3: De retributie is verschuldigd door de persoon of de private of openbare instelling die van de getarifeerde dienst gebruik maakt.

De retributie is niet verschuldigd in geval van:

- 1) bouwen, herbouwen, verbouwen en vergroten van gebouwen of gedeelten van gebouwen die deel uitmaken van het openbaar domein van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de Provincies, de Gemeenten, de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn en de ondergeschikte besturen ;
- 2) bouwen van de gebouwen onder bescherming van de "Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij" voor zover dit binnen de perken valt van de statuten van deze maatschappij.

Artikel 4: De handelaarverenigingen erkend door de Raadgevende Commissie van Middenstand en de wijkverenigingen zullen voor één activiteit naar keuze per jaar vrijgesteld worden van de betaling van de retributie.

Artikel 5: De retributies worden betaald aan de Gemeenteontvanger of aan zijn afgevaardigde. De consignatie kan voorafgaandelijk als waarborg geëist worden voor de gevraagde dienst.

Artikel 6: Bij gebrek aan minnelijke schikking, zal de invordering geschieden volgens de burgerlijke rechtspleging.

Artikel 7: Onderhavig retributiereglement zal worden toegepast voor een termijn vervallend op 31 december 2018.

Aldus beslist in openbare zitting van de Gemeenteraad te Etterbeek op 20 januari 2014.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

20.01.2014/A/012 **A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » - Comptes 2012– Budget 2013.**  
**V.Z.W. " Cultureel Centrum van Etterbeek" - Rekeningen 2012 – Begroting 2013**

Le Conseil communal,

Considérant qu'un subside de 228.604 € a été proposé en faveur de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » au budget ordinaire 2013 de la commune d'Etterbeek (art.762/33202/10) ;

Attendu que les instructions de Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale précisent que les comptes et budgets des A.S.B.L. subsidiés par les communes, doivent être approuvés par le Conseil communal ;

Attendu qu'il s'agit d'une institution relevant de la Communauté française de Belgique et que selon les termes du nouveau décret du Conseil de la Communauté française du 10 avril 1995, les comptes et bilans seront arrêtés au 31 décembre de chaque année ;

Vu les comptes 2012 et le budget 2013 arrêtés par l'Assemblée Générale de l'A.S.B.L.  
« Centre Culturel d'Etterbeek » ;

Vu les articles 90 et 117 de la Nouvelle Loi communale ;

D E C I D E :

D'approuver les comptes 2012 et le budget 2013 de l'A.S.B.L. « Centre Culturel  
d'Etterbeek », tels qu'ils sont annexés à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De Gemeenteraad,

Overwegende dat een toelage van 228.604 € ten gunste van het Cultureel Centrum van  
Etterbeek op artikel 762/33202/10 van de begroting 2013 werd voorgesteld ;

Aangezien dat de instructies van de Heer Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest benadrukken dat de rekeningen en de begroting van de V.Z.W.'s gesubsidieerd  
door de gemeenten, goedgekeurd moeten worden door de Gemeenteraad ;

Aangezien dat het om een instelling van de Franse Gemeenschap van België gaat en dat  
volgens het nieuw decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 10 april  
1995, de rekeningen en de balans zullen vastgelegd worden op 31 december van elk  
dienstjaar ;

Gelet op de rekening 2012 en de begroting 2013 vastgelegd door de Algemene  
bijeenkomst van de V.Z.W. « Cultureel Centrum van Etterbeek » ;

Gelet op de artikels 90 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST :

De rekeningen 2012 en begroting 2013 van de V.Z.W. « Cultureel Centrum van  
Etterbeek » zoals bijgevoegd, goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

*Marie-Rose Geuten entre en séance*

*Imad Benarafa entre en séance*

*Marie-Rose Geuten treedt in zitting*

*Imad Benarafa treedt in zitting*

---

**16/12/2013**

Le budget 2013 de la zone de police – reprenant la subvention « sommets européens » - prévoit l'achat de deux caméras dont il a été dit qu'elles seraient placées à Etterbeek, sur l'axe de l'avenue de Tervueren. Cela a un sens vu le nombre de manifestations qui se déroulent dans ces environs. Il va, aujourd'hui, de soi que ces caméras seront couplées au réseau de la police zonale qui en assurera la maintenance.

Nous devons savoir que c'est un « beau cadeau » (entre guillemets) car les autres communes de la zone ont financé elles-mêmes les caméras et leur maintenance.

Ayant été commune pilote en la matière, Etterbeek a été quelque peu dépassée par l'évolution de la technologie.

J'ai pu constater l'existence d'une dizaine de caméras sur le territoire d'Etterbeek et couplées au réseau police. Malheureusement - est-ce seulement le hasard de ma présence au dispatching ? - plusieurs ne fonctionnaient pas, d'autres fournissaient une image bien pâlotte...

Un marché public a été lancé en 2009, puis annulé parce que personne ne savait si c'était un marché de travaux ou de services. Le marché a été relancé et la commande de nouvelles caméras pour Etterbeek a dû se faire fin 2011. Où en est-on aujourd'hui ?

Combien de caméras doivent-elles réceptionnées prochainement ?

Par ailleurs, toujours parce qu'Etterbeek a été commune pilote, il devrait encore exister au sein de cette Maison communale le retour des images d'une dizaine de caméras – dont celles qui se trouvent à l'intérieur de bâtiments communaux ou para-communaux. Ce système fonctionne-t-il encore ? Qui gère ces images ? Peut-on imaginer un couplage au réseau police ou bien le système est-il complètement obsolète ?

Enfin, pour les caméras d'Etterbeek (reliées ou non à la zone), y-a-t-il un contrat de maintenance et pas seulement un entretien de dépoussiérage de l'optique ? Ce contrat fait-il l'objet d'un marché à part ou bien la maintenance est-elle une option du contrat d'achat ?

En effet, la vidéo sécurité n'est pas seulement une affaire de caméras. Il faut tenir compte de tout un système électronique – bien plus coûteux encore que les seules caméras – qui a besoin d'alimentation électrique, de « chemins » (par exemple de la bande passante), de relais par points élevés si on travaille en réseau hertzien, sinon de fibre optique s'il y en a, de systèmes compatibles s'il y a des partenaires, sans compter l'application de la loi sur la protection de la vie privée.

La vidéo sécurité est une affaire complexe et coûteuse. N'est-ce pas le moment de réfléchir de manière un peu prospective et stratégique à l'architecture générale du système que nous souhaitons ?

Je ne demande pas au Collège de présenter ce soir un plan complet... Mais nous devons savoir vers où vous voulez aller. En tenant compte aussi des options parfois fluctuantes – tant sur le plan technique que sur le plan politique - de différents acteurs régionaux (Bruxelles mobilité, STIB, Irisnet2...) ou à la frontière du privé et du public (les commerçants reliés à Télé-police). Un tableau reprenant la situation existante (cameras, système de gestion, entretien/maintenance, budget commune ou zone) ainsi que les prévisions ne serait pas inutile.

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« Le système est devenu bicéphale puisque les caméras restent en fait de la compétence de la commune. On a été, dans la zone, de loin les premiers à avoir installé des caméras sur le territoire puisqu'il a 10 ans que ces caméras ont été installées. Les images de ces caméras sont rapatriées depuis plus ou moins 1 an au dispatching de*



*police. Et pour ce faire, la zone de police a lancé des marchés publics. Par contre, le marché d'entretien appartient à la commune. C'est vraiment un système bicéphale. J'ai lu quelque part « les derniers seront les premiers » mais ici, c'est l'inverse pour le moment parce que comme on a commencé les premiers, il faut veiller à remettre au gout du jour une technique qui est très vite dépassée. En la matière, l'évolution informatique, analogique et autre font que les choses vont très vite.*

*Nous avons décidé de rapatrier les images au niveau de la zone de police dans la mesure où l'expérience nous a montré que, faire visionner durant 3 heures les caméras par des stewards du stationnement donnait un résultat extrêmement mauvais. En effet, si, pendant 3 heures, vous avez un certain nombre d'écrans sur lesquels il ne se passe rien, à un moment donné vous ne voyez plus rien, même s'il se passe quelque chose. C'est pour cela qu'on l'a renvoyé au dispatching de police, avec quelqu'un qui fait autre chose en même temps et qui a en permanence les images sous les yeux. Et avec les caméras modernes, on peut programmer un attroupement, un changement de couleur d'un mur ou des choses pareilles et dans ce cas, une alerte apparaît. C'est évidemment plus efficace. C'est donc ça le motif du rapatriement des images.*

*Le budget 2013 de la zone de police, et vous siégez au Conseil de Police donc vous le savez, reprend la subvention des sommets européens et prévoit l'achat de deux caméras qui, effectivement, seront placées sur l'axe Tervueren. Tout simplement parce que l'ensemble des manifestations européennes emprunte le même itinéraire, Montgomery, Tervueren, Arcade et puis à gauche Cortège vers Gaulois-Nerviens. Cela a donc non seulement un sens, mais c'est tout à fait conforme aux règles des sommets européens. Il ne s'agit donc pas d'un « beau cadeau » mais tout simplement d'une application adéquate de la règle des sommets européens. Parce que si vous considérez que c'est un beau cadeau, cela veut aussi dire que l'ensemble des matériels que la commune d'Etterbeek a reçus, vu le fait que les bâtiments européens sont situés sur son territoire uniquement, et qui sont des matériels de police qui servent également pour les deux autres communes, seraient aussi un « beau cadeau », donc je ne pense pas que ce soit une matière adéquate de raisonner.*

*En ce qui concerne la première question, c'étaient 15 caméras qui avaient été initialement installées. Actuellement, vous avez une caméra Ponthier qui est défectueuse qui sera remplacée début 2014, une Wavre - Caserne qui sera remplacée lors du couplage. Il y en a toute une série qui est instable (Theux 59, Theux 29, Chasse, Sainte Antoine-Malou et Marcette). Instable, cela veut dire que l'image est floue, ce n'est pas tout à fait fiable.*

*A cet égard, nous sommes d'avis, sur la période 2014-2018, d'installer en tout 20 caméras. De commencer par des nouvelles caméras plutôt que commencer par le remplacement des caméras existantes. Il vaut mieux une image mauvaise que pas d'image du tout, et augmenter le staff des caméras. Nous avons alors imaginé d'installer 4 caméras supplémentaires encore cette année-ci, c'est-à-dire au Cours Saint-Michel, à la Place du Roi Vainqueur, à Gray-Sceptre et à Léopoldville.*

*Et puis, on continuera par Pont du Gerموir, Maelbeek, Wavre, Nouvelle, Général Jacques et enfin dernière année rue des Tongres, Cornet-Auderghem, Castro-Volontaires et Armée-Tervueren. Mais quand on dit rue des Tongres, il faut savoir que le travail est déjà grandement fait par la caméra avenue de Tervueren. De même pour la caméra qui sera placée Cours Saint-Michel, qui couvre partiellement l'avenue de l'Armée.*

*Le marché public lancé en 2009, puis annulé à cause d'un problème entre marché de*

*travaux et de service, vu le caractère neuf de la matière, a été ensuite relancé.*

*Actuellement, il existe 10 caméras sur la voie publique, et 15 ont été couplées au backbone. Je vous ai fait le relevé de celles qui étaient instables. Deux nouvelles caméras Baucq- Haerne, Ponthier-Henry sur le budget zonal début 2014 et deux caméras mars-avril sur l'avenue de Tervueren, une caméra mobile toujours en 2014. Je vous ai aussi dit que j'allais mettre au Collège et au Conseil, une modification budgétaire extraordinaire, en 2014, de 100.000€ pour pouvoir installer 4 caméras complémentaires en 2014.*

*En ce qui concerne le flux des images, je vous ai donc expliqué que c'est renvoyé à la police.*

*Les caméras Lemans et Place Jourdan doivent être remplacées par une seule caméra, car il faut savoir que la nouvelle technologie des caméras fait que vous avez ces petits ronds noirs avec 360 degrés et qu'avec une caméra, vous en remplacez facilement 2 ou 3 de l'ancienne génération. Mais là, encore une fois, on attend que l'on accouche du dossier de la place Jourdan, ce qui permettra de savoir à quel endroit sera placé le poteau et la place de la caméra sur le poteau. La proposition de la police pour la Place Jourdan serait de placer une caméra sur le bâtiment de la Friterie, avec un pilône juste à côté avec un côté vers le Sofitel et un côté vers la friterie ; alors on couvre le tout.*

*Vous me demandez où sont les caméras dans l'hôtel communal, je ne peux pas vous répondre pour des motifs de sécurité. »*

*Madame Carton de Wiart répond :*

*« Je ne vous ai jamais demandé où elles étaient, je demande où vont les images. »*

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« Les images vont toujours dans le local de dispatching communal. Ce ne sont pas des images publiques.*

*Au niveau de la maintenance, ce n'est pas le même marché, on va passer à un marché d'entretien qui couvrira 3000€ par an et cela passera prochainement au Collège.*

*On pourra revenir là dessus lorsque les caméras supplémentaires auront été implantées, et que le contrat d'entretien sera mis en route. »*

*Madame Carton de Wiart prend la parole :*

*« Je vous remercie, Monsieur le Bourgmestre, pour le bilan honnête qui a été fait du passé et du pain que nous avons encore sur la planche. Je voulais savoir quand aura lieu le fameux couplage ? »*

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« On vous donnera la réponse par écrit. »*

Le Conseil prend connaissance.

---

De begroting 2013 van de politiezone voorziet onder de subsidie 'Europese toppen' in de aankoop van twee camera's waarvan gezegd was dat ze in Etterbeek geïnstalleerd zouden worden, op de Tervurenlaan. Dit is logisch gezien het aantal manifestaties die in deze buurt gehouden worden. Vandaag spreekt het voor zich dat deze camera's gekoppeld worden aan het netwerk van de politiezone, die zal instaan voor het onderhoud ervan.

We moeten ervan bewust zijn dat het een 'mooi cadeau' (tussen aanhalingstekens) is, want de andere gemeenten van de politiezone hebben zelf hun camera's en het onderhoud gefinancierd. Als pioniersgemeente in deze materie is Etterbeek in zekere zin voorbijgestoken door de evolutie van de technologie.

Ik heb kunnen vaststellen dat er zich een tiental camera's bevinden op het grondgebied van Etterbeek, die gekoppeld zijn aan het politienetwerk. Jammer genoeg, of was het gewoonweg een toeval, waren er verschillende camera's buiten dienst tijdens mijn bezoek en vertoonden andere camera's een tamelijk vaag beeld.

In 2009 werd er een overheidsopdracht uitgeschreven, die later geannuleerd werd omdat niemand wist of het een opdracht van werken of diensten was. Daarna werd de opdracht hervat en konden er eind 2011 nieuwe camera's besteld worden voor Etterbeek. Hoe ver staan we vandaag? Hoeveel camera's moeten er binnenkort nog geleverd worden?

Ook omdat Etterbeek optrad als pioniersgemeente zouden er beelden moeten binnenkomen op het gemeentehuis van een tiental camera's, waaronder degene die zich in de gemeentelijke of parageemeentelijke gebouwen bevinden. Werkt dit systeem nog? Wie beheert deze beelden? Is het mogelijk om deze te koppelen aan het politienetwerk of is het systeem volledig verouderd?

Bestaat er voor de Etterbeekse camera's (al dan niet verbonden met de zone) een onderhoudscontract en niet enkel een dienst om de lenzen af te stoffen? Werd hiervoor een aparte overheidsopdracht uitgeschreven of is dit een optie in het kader van het aankoopcontract? Videobewaking gaat namelijk niet enkel over camera's. Hiervoor moet een volledig elektronisch systeem ingeschakeld worden, dat vaak veel meer kost dan enkele camera's en dat de toevoer van elektriciteit vereist, van 'wegen' (bijvoorbeeld van bandbreedte), van schakelingen via verhoogde punten als men werkt met een hertznetwerk, of via een netwerk van optische vezels indien deze voorhanden zijn, van compatibele systemen, indien er partners meewerken, zonder het te hebben over de toepassing van de wet op de bescherming van de privésfeer.

Videobewaking is een complexe en kostelijke aangelegenheid. Is dit niet het moment om vooruit en strategisch te denken over de algemene architectuur van het systeem dat we willen installeren?

Ik vraag het college niet om vanavond een volledig plan voor te stellen. Maar we moeten weten wat uw plannen voor de toekomst zijn. Hierbij moet ook rekening gehouden worden met de soms veranderende mogelijkheden, zowel op technisch als op politiek vlak, van verschillende gewestelijke actoren (Mobiël Brussel, MIVB, Irisnet ..)

of de samenwerking tussen privé en overheid (de handelaars verbonden met Telepolitie). Het zou handig zijn mochten we kunnen beschikken over een tabel die de bestaande situatie vermeldt (camera's, beheerssysteem, onderhoud, begroting van de gemeente of zone) evenals de toekomstperspectieven.

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord:*

*“Het systeem is tweeledig geworden omdat de camera's in feite onder de bevoegdheid van de gemeente blijven. We waren veruit de eersten in de zone die camera's geïnstalleerd hebben op het grondgebied, want het is 10 jaar geleden dat deze camera's geïnstalleerd werden. De beelden van deze camera's worden sinds ongeveer een jaar doorgestuurd naar de dispatching van de politie. En om dit mogelijk te maken heeft de politiezone overheidsopdrachten uitgeschreven. De overheidsopdracht voor het onderhoud behoort echter toe aan de gemeente. Het is echt een tweekoppig systeem. Ik heb ergens gelezen “de laatsten zullen de eersten zijn”, maar hier is het de omgekeerde situatie, want aangezien wij als eersten gestart zijn, moeten we ervoor zorgen dat we een techniek updaten die zeer snel verouderd is. De evolutie op het vlak van computers, analoge technologie en andere leidt ertoe dat de zaken zeer snel veranderen.*

*Wij hebben besloten om de beelden door te sturen naar de politiezone aangezien de ervaring ons geleerd heeft dat het zeer slechte resultaten opleverde wanneer we de camera's gedurende 3 uur lieten bekijken door parkeerstewards. Als u gedurende 3 uur moet kijken naar een aantal schermen waar niets op gebeurt, dan ziet u op een gegeven moment niets meer, zelfs al gebeurt er iets. Daarom hebben we de beelden doorgestuurd naar de dispatching van de politie, waar er iemand zit die tezelfdertijd ook nog andere bezigheden heeft en die de beelden continu in het zicht heeft. De moderne camera's kunnen geprogrammeerd worden om zich te richten op samscholingen, een verandering in kleur van een muur of dergelijke zaken. In zulke gevallen verschijnt er dan een alarmmelding. Dat is uiteraard doeltreffender. Om deze reden worden de beelden dus doorgestuurd.*

*De begroting 2013 van de politiezone, en u zetelt in de politieraad, dus u weet dit, omvat de subsidie van de Europese toppen en voorziet in de aankoop van twee camera's die geïnstalleerd worden in de Tervurenlaan. De reden hiervoor is simpelweg dat alle Europese betogingen dezelfde route volgen: Montgomery, Tervuren, Arcade en dan naar links richting Galliërs-Nerviërs. Dit is dus niet enkel logisch maar ook volledig in overeenstemming met de regels van de Europese toppen. Het gaat dus niet om een 'mooi cadeau', maar gewoonweg om een gepaste toepassing van de regel van de Europese toppen. Omdat u vindt dat het een mooi cadeau is, wilt dat ook zeggen dat alle materiaal dat de gemeente Etterbeek gekregen heeft, gezien het feit dat de Europese gebouwen enkel gelegen zijn op zijn grondgebied, en gezien gaat om materiaal dat ook gebruikt wordt voor de twee andere gemeenten, ook een “mooi cadeau” is, dus ik denk niet dat het een juiste manier van redeneren is.*

*Wat de eerste vraag betreft: aanvankelijk werden er 15 camera's geïnstalleerd. Momenteel hangt er een camera in de Ponthierstraat die defect is en vervangen wordt begin 2014. Er hangt een camera in de Waversesteenweg/Kazernenlaan die vervangen wordt bij de koppeling van de systemen. Er is een hele reeks camera's die niet stabiel zijn (Theux 59, Theu 29, Jacht, Antoon-Malou en Marcette). Met niet stabiel bedoel ik dat het beeld wazig is en dat het niet volledig betrouwbaar is.*

*Wat dit betreft zijn we van plan om in de periode 2014-2018 in totaal 20 camera's te*

*installeren. We willen beginnen met nieuwe camera's te installeren in plaats van bestaande camera's te vervangen. Het is beter om een slecht beeld te hebben dan helemaal geen beeld, en de bemanning van de camera's te verhogen. We dachten dan nog dit jaar 4 extra camera's te installeren, op de St-Michielswarande, op het Koning Overwinnaarplein, in Gray-Scepter en op het Leopoldstadplein.*

*Daarna gaan we verder met de Mouterijbrug, Maalbeek, Waver, Nieuwelaan, Generaal Jacques en tot slot in het laatste jaar de Tongerenstraat, Hoorn-Oudergem, Castro-Vrijwilligers en Legerlaan-Tervurenlaan. Maar wanneer we het hebben over de Tongerenstraat, moet u weten dat deze al grotendeels bedekt wordt door de camera in de Tervurenlaan. Hetzelfde geldt voor de camera die in de St-Michielswarande geïnstalleerd wordt, die gedeeltelijk ook de Legerlaan beslaat.*

*De overheidsopdracht die uitgeschreven werd in 2009 en vervolgens geannuleerd werd wegens een probleem tussen overheidsopdracht voor werken en diensten, omdat het een nieuwe materie was, werd vervolgens opnieuw uitgeschreven.*

*Momenteel hangen er 10 camera's op de openbare weg en werden er 15 gekoppeld aan de backbone. Ik heb een overzicht gegeven van de camera's die instabiel waren. Twee nieuwe camera's (Baucq-Haerne, Ponthier-Henry) staan op de begroting van de zone voor begin 2014 en twee camera's in maart-april op de Tervurenlaan. Ook nog in 2014 komt er een mobiele camera. Ik heb u ook gezegd dat ik in 2014 een wijziging van de buitengewone begroting voor een bedrag van € 100.000 ging voorleggen aan het college en de raad voor de installatie van 4 extra camera's in 2014.*

*Wat de beelden betreft, heb ik u dus uitgelegd dat deze doorgestuurd worden naar de politie.*

*De camera's op Lemaneerplein en Jourdanplein moeten vervangen worden door een enkele camera, want dankzij de nieuwe cameratechnologie kan je met van die kleine zwarte ronde camera's 360° draaien en met een van dergelijke camera's vervang je al gemakkelijk 2 of 3 camera's van de oude generatie. Maar ook in dat verband wachten we op de resultaten van het dossier van het Jourdanplein zodat we weten op welke plek de paal en de camera op de paal geplaatst worden. De politie stelde voor om de camera te plaatsen op het gebouw van de frietkraam, met een paal net ernaast waarvan de ene zijde gericht is naar het Sofitel en een zijde naar de frietkraam; zo bedekken we alles.*

*U vraagt me waar de camera's in het gemeentehuis zijn. Hierop kan ik niet antwoorden om veiligheidsredenen."*

*Mevrouw Carton de Wiart antwoordt:*

*"Ik heb u nooit gevraagd waar ze hingen, ik vraag waar de beelden naartoe gaan."*

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord:*

*"De beelden gaan altijd naar het lokaal van de gemeentelijke dispatching. Het zijn geen openbare beelden.*

*Wat het onderhoud betreft, gaat het niet om dezelfde overheidsopdracht. We gaan een*

*overheidsopdracht van € 3000 per jaar uitschrijven en dat wordt binnenkort op het college behandeld.*

*We kunnen hier nog op terugkomen wanneer de extra camera's geïnstalleerd worden en het onderhoudscontract opgestart wordt.”*

*Mevrouw Carton de Wiart neemt het woord:*

*“Ik dank u, mijnheer de burgemeester voor de eerlijke balans die u opgemaakt hebt van het verleden en van het werk dat we nog te doen hebben. Ik zou graag willen weten wanneer deze beruchte koppeling plaatsvindt.*

*“We zullen u het antwoord schriftelijk geven.”*

Het onderwerp is gesloten.

De Raad neemt kennis.

---

20.01.2014/A/014 **Motion relative à la création d'une plate-forme interconventionnelle (déposée par Monsieur André du Bus)**

**Motie betreffende de oprichting van een interconvictioneel platform (ingediend door de heer André du Bus)**

Le Conseil,

Considérant l'article 19 de la Constitution qui stipule que la liberté des cultes, celle de leur exercice public, ainsi que la liberté de manifester ses opinions en toute matière, sont garanties, sauf la répression des délits commis à l'occasion de l'usage de ces libertés ;

Considérant la diversité des communautés de conviction présentes sur le territoire de la commune d'Etterbeek ;

Considérant la diversité des écoles à caractère confessionnel sur le territoire de la commune d'Etterbeek ;

Considérant l'évolution de l'expression des convictions dans l'espace public ;

Considérant que les migrations créent une cohabitation de communautés, de confessions et de cultures différentes sur le territoire d'Etterbeek, comme presque partout ailleurs en région bruxelloise ;

Considérant les besoins de reconnaissance de ces différentes communautés ;

Considérant la responsabilité de l'autorité publique d'assurer la cohésion sociale et la paix sociale sur son territoire ;

Considérant que l'espace public doit rester accessible à tous dans le respect de tous les citoyens etterbeekois sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion ;

Considérant que la cohabitation des différentes communautés se déploiera paisiblement si un respect mutuel est entretenu et préservé par des initiatives publiques ;

Considérant que le bien vivre ensemble implique de se conformer à des valeurs telles que le respect de l'autre, la connaissance de l'autre et l'écoute de l'autre ;

Considérant qu'il n'existe pas, jusqu'à ce jour, d'espace d'échanges et de discussions interconvictionnelles sur le territoire communal ;

Considérant les expériences fructueuses d'échanges interconvictionnels dans d'autres communes ;

Considérant la Déclaration de Politique Générale qui insiste sur l'implication et la participation de tous les Etterbeekoïses;

### **Demande au Collège :**

De mettre sur pied, sous l'égide du Bourgmestre ou de l'échevin des cultes, une plateforme interconvictionnelle rassemblant un ou plusieurs représentants des différentes communautés de conviction présentes sur le territoire etterbeekoïse. La mission de cette plateforme étant, entre autre, d'assurer les échanges interconvictionnels et l'écoute des besoins respectifs.

*Monsieur André du Bus De Warnaffe prend la parole :*

*« Chers Collègues, plusieurs éléments ont motivé le dépôt de cette motion. Je les énumère dans le désordre car il n'existe pas de priorité particulière en cette matière; c'est plutôt un faisceau d'éléments qu'il convient d'évoquer.*

*D'abord, le fait que les convictions à caractère confessionnel s'affirment de plus en plus dans l'espace public. Il s'agit d'une réalité où chacun peut prendre la dimension en se promenant en rue par exemple au vu de la diversité des tenues vestimentaires dont certaines témoignent d'une appartenance convictionnelle spécifique. Nul ne peut ignorer non plus l'implantation, sur notre territoire d'Etterbeek, d'écoles à caractère convictionnel fortement marqué. Ici même, à proximité de la maison communale, dans un rayon de 200 mètres, nous pouvons identifier plusieurs écoles relevant de conviction religieuse distincte.*

*Ces deux éléments illustrent déjà une réalité partagée de façon inégale sur l'ensemble du territoire régional bruxellois et qui s'inscrit dans des phénomènes migratoires qui créent une cohabitation de communautés de confession et de culture différentes. Cette communauté de cohabitation se déroule jusqu'à présent sans problème particulier. Parallèlement à ce constat, n'étant ni sourd ni aveugle, je lis et j'entends comme chacun d'entre nous une série de questions qui se posent avec une certaine acuité, qu'il s'agisse de la question relative au port de signes convictionnels dans les écoles, de demande de nourriture halal dans des cantines scolaires, de demande de lieux de cultes spécifiques, même de la réaffectation de certains de cultes. Je voudrais évoquer ici le colloque qui s'est tenu il y a exactement 5 semaines à l'initiative de l'archevêché de Bruxelles sur la réaffectation de lieux de cultes catholiques sur la région bruxelloise. Le colloque a rassemblé une bonne centaine de personnes et l'administration communale était représentée. Je pense aussi aux demandes de salles pour vivre son deuil suivant des rites confessionnels spécifiques, et je fais surtout référence au travail qui a été mené par le professeur Felice Dassetto, professeur de l'UCL, qui a mené une enquête dans le vivier musulman bruxellois ; une enquête qui s'est déroulée durant 2 années et qui donné lieu à un livre qui s'intitule « L'iris et le croissant ». Au terme de cette enquête, il conclut en disant qu'aujourd'hui, la communauté musulmane, qui est une communauté qui monte fortement en puissance à Bruxelles, a des difficultés à se structurer, à désigner des représentants,... et il manque réellement d'espace d'échanges avec entre autres cette communauté, pour pouvoir évoquer une série de questions liées à la bonne cohabitation. Et il dit que l'absence de toute initiative venant de l'autorité publique laisse la bride sur le cou à une dynamique sociale qui n'est pas sans risque.*

*Voilà quelques éléments qui sont relatifs à l'affirmation des convictions dans l'espace public. Les questions ne manquent pas. La question est de savoir quel est le rôle de l'autorité publique à cet égard. L'autorité publique parvient à trancher certaines*

*questions, non d'autres, et ce n'est pas toujours son rôle de régler toutes les questions ; je prends, par exemple, le port de la niqab qui a été traité via une loi fédérale. Celle du port des signes convictionnels dans les écoles se fait à géométrie variable en fonction des pouvoirs organisateurs. Une chose est certaine, la non prise en considération de l'ensemble de ces questions est susceptible de créer, à terme, un climat de méfiance et de renforcement des préjugés des uns vis-à-vis des autres. A cet égard, il me semble que le niveau communal, le niveau politique le plus proche du citoyen, reste un niveau où les échanges et les rencontres peuvent s'organiser de façon souple et harmonieuse. Et je fais référence ici à ce qui a été mis sur pied à Bruxelles Ville depuis 2001. Cette plateforme interconvictionnelle qui s'est déclinée par une multitude d'échanges et de rencontres entre les habitants et les membres de communautés de convictions distinctes. Un des résultats qui est reconnu par tous a été précisément une meilleure connaissance respective des uns et des autres et un meilleur respect des uns vis-à-vis des autres. J'ai appris, depuis lors, que la commune d'Anderlecht initiait une démarche analogue depuis quelques mois par des rencontres thématiques sur des sujets de société. Bien sur, nous sommes conscients des limites d'une telle initiative, il ne revient pas à une plateforme interconvictionnelle de régler toutes les questions que j'ai évoquées, et encore moins de décider ; Mais peut-être revient-il à la commune de commencer par se mettre à l'écoute des uns et des autres et de faire en sorte que chaque membre de ces différentes communautés de convictions se connaissent un peu mieux pour mieux se respecter et peut-être pour s'accorder sur un socle de valeurs communes déterminant le bien vivre ensemble. C'est l'objectif d'une telle plate forme qui ne doit exclure aucune forme de conviction. Je terminerai en lisant une invitation que j'ai reçue aujourd'hui, une invitation à une pièce de théâtre qui s'appelle « Pierre et Mohamed » et j'en lis deux phrases « Le dialogue est une œuvre sans cesse à reprendre. Lui seul nous permet de désarmer le fanatisme en nous et chez l'autre. ». C'est un message qui n'a rien perdu de son actualité, alors que différents intégrismes religieux se font de plus en plus violents dans le monde. Et c'est une invitation que j'ai reçue à l'initiative d'Olivier Tipel, député MR dans la région bruxelloise.*

*Il s'agit d'une proposition que je porte au nom de notre groupe, nous sommes ouverts à toute co-signature, à toute forme d'amendement et à l'agenda suivant lequel le Collège ou le Conseil décidera de traiter ce sujet que nous mettons sur la table. »*

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« Monsieur Du Bus je vous remercie pour cet exposé. Je pense qu'il nous perturbe un peu. Je m'explique. Il y a une grande différence entre ce que vous avez écrit et ce que vous avez dit. Vous connaissez, je pense, notre grande ouverture, notre grande tolérance et notre volonté essentiellement démocratique par rapport à la liberté de culture, de penser, de religion, l'absence de religion, etc. Mais vous êtes sorti très fort de votre texte qui était surtout un « vivre ensemble », une cohabitation quelles que soient les confessions ou les absences de confessions. Vous avez oralement abordé des questions beaucoup plus précises comme par exemple, le port de signes convictionnels dans les écoles. Ce n'est pas dans votre texte. La viande halal dans les écoles, ce n'est pas dans votre texte non plus. Je crois que d'aucuns ici seront en difficulté par rapport à cette différence entre votre exposé oral et votre texte.*

*Pourquoi ? Parce que vous savez que nous avons voté en 2005, je pense, de manière unanime d'ailleurs, quelles que soient nos confessions, nos absences de confession ou d'opinion philosophico-religieuse, un texte sur la neutralité des institutions communales. Vous vous rappellerez qu'il y avait eu, à l'époque, un débat par rapport à la Maison des*



*Jeunes puisque, étant responsable à l'époque de la Jeunesse, j'avais demandé à la Maison des Jeunes de donner des cours de langue arabe aux jeunes qui le souhaitaient. Nous avons eu la surprise de constater que la dame qui donnait cours de langue, donnait bien un cours de langue, mais un cours coranique, un enseignement sur le coran. Et cette dame était, pendant les cours, abondamment voilée. Cela avait entraîné un débat de grande qualité parmi nous et nous avons établi un texte, qui avait été publié, d'ailleurs, dans différents ouvrages ou documents de nature philosophique, ainsi que dans la presse. C'était vraiment un document qui expliquait qu'on était héritier du siècle des lumières, que l'essentiel était la tolérance, que notre état n'était pas un état laïc mais un état neutre et qu'on devait respecter ce principe de neutralité dans les institutions. Et donc, ce texte qui a été voté donnait mandat au Conseil communal de demander à ces mandataires, conseillers communaux ou non, qui siègent dans les organes communaux ou para-communaux, de faire respecter ces principes de neutralité. Ce qui implique évidemment que, dans les écoles communales, il n'est pas question de port de signe convictionnel et qu'il n'est pas question non plus de symbolisme religieux, que ce soit alimentaire ou autres. Donc ça, ça coupe pied totalement à la discussion ou aux questionnements que vous avez lancés verbalement.*

*Cela étant, nous sommes très ouverts à l'idée de créer une plate-forme qui permette aux uns et aux autres de se rencontrer. Je peux me tromper, mais ça m'a fait penser à l'initiative que nous avons prise au niveau du contrat de prévention qui faisait allusion, à l'époque, je crois qu'on appelle ça l'époque andalouse. Pendant 3 siècles, notre histoire a vu les trois grandes religions (israélite, catholique et musulmane) coexister dans un esprit totalement pacifique et où les populations fêtaient indifféremment les trois rites, si j'ose dire. Et donc, chacun amenait ses plats, amenait sa culture, etc., et tout le monde vivait en bonne intelligence. Ça a été une exception, malheureusement, dans l'histoire. Quand j'ai lu votre texte, ça m'a fait penser à ça, qu'on pourrait essayer de recréer à l'échelle de notre petite communauté etterbeekoise. Mais votre discours m'a fait craindre qu'on prenne une toute autre voie. Et le Collège, en tout cas, était d'avis qu'il fallait que nous fassions un amendement dans le dispositif, qui donnait mandat au Collège de prévoir les modalités de fonctionnement de cette plate-forme. Une sorte de règlement d'ordre intérieur de cette plate-forme qui en est membre, qui préside, comment ça fonctionne, et surtout, ça vous l'avez évoqué, la compétence de ces réunions. Vous avez bien dit, pas question qu'il y ait un pouvoir décisionnel. On n'a pas été plus loin dans notre réunion à ce sujet, mais je sais que la Liste du Bourgmestre s'est réunie longtemps avec des débats assez intéressants sur le sujet. Donc je suppose que les uns et les autres vont s'exprimer à ce stade.*

*Je me suis exprimé sur ce que j'ai entendu. Je propose qu'on ait maintenant un débat éclairé à la lumière de ce que j'ai essayé de rappeler, des textes qui nous lient déjà. Et par après, on verra ce qu'on fait du texte et du verbal. »*

*Monsieur Arnaud Van Praet :*

*« Merci Monsieur le Président. C'est vrai que je parle moins de liberté maintenant, j'aurais pu le faire il y a quelques minutes parce que les échanges que nous avons eus portaient sur un exposé des motifs qui était quelque peu différent de ce que nous avons entendu. Mais je vous l'annonce, La Liste du Bourgmestre, étant donné le sujet philosophique, convictionnel donc personnel, a choisi d'appliquer ou en tout cas de respecter la liberté de vote de ses membres. Je pense que le débat d'aujourd'hui, tel qu'il se déroulera, permettra à tout un chacun de se prononcer sur le texte qui est présenté.*

*Je vous remercie d'avoir proposé la co-signature de votre texte, je trouve que c'est une démarche qui est intéressante du point de vue du débat et du travail collectif. Il est vrai que nous avons eu différents échanges de points de vue. Je pense que nous sommes tous d'accord de dire que la démarche que vous proposez, à laquelle on pourrait se rallier, contribue à favoriser la rencontre, le dialogue, la découverte des convictions qu'elles soient culturelles, philosophiques ou culturelles de l'autre, et donc participer ainsi au « vivre ensemble ». Ce que je pense, toutes tendances confondues nous tentons de faire avec nos recettes qui nous sont propres et les éléments que vous avez abordés, je pense que le Bourgmestre s'est prononcé, que nous avons notre tradition dans cette commune sur le port des signes convictionnels notamment, nous connaissons les débats auxquels vous avez contribué au Parlement Bruxellois, ne sont pas tranchés à l'heure actuelle dans notre société et j'aime à penser qu'on ne doit pas intégrer de celui-ci dans une démarche de rapprochement que nous avons compris dans votre texte.*

*Je voudrais dire également que, pour nous, cette démarche a d'autant plus d'importance lorsqu'elle est menée par un pouvoir public. Au sein de la liste du Bourgmestre, il y a eu quelques échos divergents, qui pourront éventuellement s'exprimer : d'aucuns ont estimé qu'il n'appartient pas forcément à un pouvoir public de s'immiscer à ce point dans les convictions ou dans la pratique culturelle des personnes. D'autres ont estimé que cela contribuait à ce travail de « vivre ensemble », de promotion de la citoyenneté, de rencontre des cultures. Nous défendons, en matière d'enseignement, de remplacer les cours de religion qui existent actuellement par un cours beaucoup plus transversal de connaissance des principaux cultes qui sont reconnus : qu'est ce que l'athéisme, quels sont les principaux courants philosophiques qui contribuent également à ce « vivre ensemble »,... Je pense que cette plate-forme pourrait, pour les personnes qui y participent, contribuer à ce même objectif. Des questions se sont naturellement posées et, pour cela, je trouve que la proposition du Collège a tout son sens : nous nous posons des questions que vous n'avez pas abordées sur la manière dont se composerait cette plate-forme. Nous avons bien compris qu'il n'était pas question de rassembler des représentants des cultes comme tels mais des citoyens qui ont des convictions, qui se déclarent de cette conviction et qui souhaitent contribuer au travail de cette plate-forme. La manière dont cette plate-forme serait composée a suscité quelques questions et donc, il nous semble intéressant de cadrer cela pour qu'il n'y ait pas d'abus ou une mauvaise représentation qui serait préjudiciable à l'image d'un courant ou religieux ou philosophique.*

*Complémentairement à cela, et je vous l'avais adressé par email, Monsieur le Chef de groupe, nous connaissons la diversité des courants philosophiques ou religieux qui existent. Nous avons une représentante française dans notre groupe, à qui nous avons rappelé la différence entre la neutralité et la laïcité. Nous avons cette optique de neutralité, de reconnaissance de certains cultes en Belgique, tout le monde le sait, je pense. Il nous semblait important, dans un premier temps, de limiter à ces cultes et à ces courants philosophiques, convictionnels, que soit la laïcité organisée et le bouddhisme, de manière provisoire, vu que la procédure est en cours, pour qu'il n'y ait pas la prétention de certains autres groupements convictionnels de contribuer à cette plate-forme. J'imagine un membre d'une église, qui est ici sur le boulevard et qui fait souvent l'objet d'enquêtes judiciaires, revendiquant sa place au sein de cette plate-forme. Il me semble que ce serait un garde fou intéressant de pouvoir cadrer dans un premier temps du moins si ce texte était voté, aux cultes et aux courants philosophiques que nous avons l'habitude de reconnaître en Belgique.*

*J'en resterai là, jusqu'à présent. »*

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« Je voudrais simplement ajouter que ce qu'on avait compris au niveau du Collège, c'est que c'était une rencontre de citoyens, comme disait Monsieur Van Praet. C'est-à-dire vraiment une assemblée libre de citoyens et que le rôle de la commune était simplement d'être la possibilité de rendre ça faisable, de faire en sorte que ça existe, que ça puisse se faire. Je n'ai aucun problème par rapport à ça personnellement. Dans le texte de Monsieur Du Bus, on parlait de représentants de différentes communautés de convictions. Il ne faut pas que ce soit des ministres du culte, il faut que ce soit des simples citoyens de convictions, d'origine, de cultures, de philosophies différentes qui souhaitent échanger. Je pense que dans le cadre du respect de la tolérance et de l'échange mutuel, c'est bien. »*

*Monsieur Marc Lemaire prend la parole :*

*« Dans la présentation de Monsieur du Bus, je pense qu'en effet, je rejoins ce que dit Arnaud, les motifs sont plus larges que ce qu'on a pu lire. J'y vois surtout une volonté d'exprimer en long et en large sa volonté de voir être mise sur pied cette plate-forme interconvictionnelle. Pour nous évidemment, on va en rester sur un vote sur le texte et l'amendement. Au niveau du vote, je rejoins aussi votre proposition, il nous semble que c'est un sujet assez intime, donc on préférerait voter à titre individuel. Maintenant, de façon générale, le point de vue de notre groupe est que ce sujet est fort intéressant sur le fond. On sait qu'à Etterbeek règne un calme social mais qu'on n'est jamais à l'abri de l'un ou l'autre soubresaut, donc tout projet qui va dans le sens d'une forme de prévention et compréhension, et donc indirectement d'éviter des conflits qui peuvent en découler, est un projet positif et que l'on accueille favorablement.*

*Maintenant, je rejoins ce qui a été dit. Nous pensons qu'il faut englober dans cette réflexion les religions mais aussi toute pratique qui découle d'un cheminement intérieur. On a parlé du bouddhisme, mais c'est un questionnement qu'on peut avoir : est-ce qu'on va étendre à d'autres formes de pratique, de réflexion intérieure, à différents types de courants philosophiques. Il faut en effet avoir un travail préalable et je pense que là, le rôle du Collège est important, pour définir le champ ou l'étendue de cette plate-forme, sa composition, le poids de représentation de chaque communauté ou de chaque courant philosophique.*

*Ensuite, nous nous interrogeons sur les formes que va prendre cette plate-forme, surtout au niveau des activités. Je vais juste citer une réflexion : « on peut évidemment se dire que cette plate-forme peut avoir un rôle dans le mieux « vivre ensemble », mais il faut savoir que toute religion, tout courant philosophique, toute pratique devient intérieure quand on lit la littérature à des liens dans notre relation aussi avec la nature. Et nous, en tant qu'écologistes, pensons que c'est aussi peut être un axe de réflexion intéressant à voir. Je suis d'ailleurs tout disposé à vous donner énormément de références bibliographiques à ce sujet.*

*Enfin, je pense aussi qu'il serait intéressant dans la manière de fonctionner avec la plate-forme de ne pas définir d'ores et déjà les activités de la plate-forme, mais de les définir avec ses membres. »*

*Madame Josiane Pardonge prend la parole :*

*« Vous savez à quel point je suis pour le dialogue, la tolérance, la communication. Mais cette motion me pose problème, en ce sens que je n'ai pas l'impression qu'elle soit une réponse à une demande. J'ai l'impression que c'est une demande qui se fait comme ça, il y a des personnes qui sont prêtes à y répondre. Donc j'aurais préféré que ce soit une réponse à une demande effective de différents représentants des cultes par exemple. »*

*La deuxième chose qui me tracasse est la représentation qu'il y aurait au sein de cette plate-forme. Comment ces personnes vont-elles être choisies ? Parce qu'il ne faudrait pas qu'on en arrive, comme c'est déjà arrivé dans d'autres lieux ouverts et qui étaient là justement pour le progrès, le dialogue et la tolérance, à des dérives telles que se retrouver avec des lieux où on fanatise les gens. Donc il faut quand même faire très attention, et je ne sais pas comment on peut empêcher cette dérive. »*

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« Je rappelle qu'il est proposé que ce soit le Bourgmestre qui préside... »*

*Mme Josiane Pardonge répond :*

*« Je ne pensais pas qu'au départ c'était le Bourgmestre qui présidait chaque réunion. Je suis rassurée si vous êtes là chaque fois pour éviter toute dérive. »*

*Je me disais qu'il fallait quand même peut-être ne pas trop se précipiter, voir si ça répond réellement à un besoin de tous ces représentants qui ne sont pas encore manifestés. »*

*Monsieur John Buyani prend la parole :*

*« Je voulais tout simplement dire et demander à Monsieur du Bus, s'il est d'accord, que le vote porte sur le document écrit qu'on a reçu et pas sur ce qu'il a dit. »*

*Nous avons beaucoup apprécié le document reçu, qui réserve à chaque groupe qui arrive un traitement égal. Je crois que c'est très important ainsi que la possibilité d'élargir l'expérience à d'autres convictions que celles qui sont spécifiquement précisées dans le texte. »*

*Monsieur Jean-Luc Robert prend la parole :*

*« En réunion de groupe, j'avais exprimé certaines inquiétudes par rapport au texte proposé et, à l'instar de ce qu'à dit Madame Pardonge, je pensais m'abstenir étant donné que pour moi, cette motion ne répond pas à une demande des associations culturelles ou, si c'était le cas, ce n'était pas repris ni dans les considérants, ni dans le texte. »*

*Donc je pensais m'abstenir. Quand j'ai entendu les propos de Monsieur Du Bus, j'ai durci mon propos et j'ai eu l'intention de voter contre, parce que j'ai eu fort peur quand on a parlé des signes convictionnels, de la viande halal dans les écoles. Je dois dire que ça m'a glacé. Votre réponse m'a fait changer d'avis, parce que quand vous parlez alors*

*d'un go between, d'une rencontre entre citoyens, j'entends que cette plate-forme ne sera pas une addition des associations culturelles mais sera un lieu de rencontre de citoyens désireux d'apporter une pierre à l'édifice. Je crois que ça ne peut être que positif. Je crois alors qu'il appartiendrait au Collège de décider des critères d'éligibilité de cette plate-forme en vue d'y assurer un pluralisme aussi large que possible et je suis également rassuré par les balises que vous avez posées. Donc il est clair qu'on ne remettra pas en cause ce qui a été voté ici à savoir le règlement sur les signes convictionnels pour le personnel communal. Et que je suis rassuré de savoir que vous présiderez cette association.*

*J'avais annoncé une abstention mais je voterai positivement. »*

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« Je ne pense pas qu'il faille voter ce texte. Je pense qu'il faut voter la création d'un groupe de travail, dans lequel tous les groupes politiques qui siègent au Conseil communal sont représentés, et dans le nombre qu'ils souhaitent. Tous ceux et celles qui veulent assister, assistent. Il ne faut pas seulement le chef de groupe mais aussi tout membre du groupe qui est intéressé par la discussion. Et que ce groupe de travail accouche d'un projet sachant qu'en vous ayant écouté. Je pense que ce lieu de rencontre ne doit pas avoir pour effet de produire ni un avis, ni une décision, parce que je rappelle le principe de séparation des églises et de l'état. Dans certains pays, pour être alors un bon citoyen, il faut être un bon pratiquant de telle ou telle religion. C'est dans un tout autre schéma que nous sommes et donc je pense que le jour où on vote ce texte, et pour moi ça peut être relativement rapide, après que le groupe de travail ait accouché d'un projet, je souhaiterais que le principe de séparation de l'église et l'état soit mentionné clairement dans ce texte parce qu'il ne peut pas être question que la commune se mêle de débat de nature philosophique ou politique dans ce cadre-là. Mais au contraire, nous pourrions favoriser de manière paisible, tolérante et respectueuse, la rencontre de tous citoyens quelles que soient ses origines, ses convictions ou autre. »*

*Monsieur Christophe Gasia prend la parole :*

*« Je suis convaincu que tout ce qui a été dit influence effectivement les remarques et les observations que je pourrais formuler ici.*

*Je voudrais d'abord souligner que nous apprécions l'initiative qui a été prise parce que nous considérons qu'elle part d'une bonne intention. Ceci étant, cela a été soulevé par plusieurs intervenants, nous pensons qu'actuellement à Etterbeek, il est dangereux de s'aventurer sur un terrain alors qu'il n'y a pas de problème qui est apparu ou en tout cas qui a été dénoncé, justifiant la nécessité de créer une telle plate-forme.*

*Deuxième remarque : nous sommes certainement de convictions différentes, les uns les autres, même si nous pouvons nous retrouver sur certains points. Je pense que le débat sera certainement enrichi et nous n'avons pas d'objection quant à la création d'un groupe de travail dans lequel nous pourrions apporter une collaboration fructueuse pour tous.*

*Il apparaît également que des différentes interprétations émanaient de ceux qui estimaient pourtant que la proposition devait être rencontrée. J'ai noté notamment, et*

*c'est peut-être pour ça que vous avez proposé qu'il y ait un groupe de travail, que dans un premier temps, devait être tranchée la question de savoir qui participait à cette réflexion : tous les courants philosophiques uniquement reconnus et subsidiés par l'Etat ou d'autres réflexions (qu'elles soient intérieures ou autres), qui pouvaient venir compléter cette plate-forme. Une autre question, qui est restée en suspens, est de savoir qui, finalement, participe à cette plate-forme. S'agit-il de personnes de particuliers ou de représentants des courants en question ? Je ne pense pas que ces deux dernières questions aient été tranchées.*

*Je pense qu'il est sage que ce soit peut-être postposé afin de pouvoir mieux déterminer, ce qui finalement est souhaité par le Conseil communal. J'attire quand même l'attention sur une chose, c'est qu'en ce qui concerne notre groupe, nous sommes évidemment fort attachés au fait qu'il n'y ait aucune remise en cause de cette séparation entre l'Etat (la commune, ici en l'occurrence), et la religion. Nous devons favoriser les rencontres, mais le rôle de la commune se limite à cela. Et la participation active à ce type de réflexion dans le cadre de la plate-forme, même dirigée par un Bourgmestre, permettra peut être d'apaiser les choses. Mais même le contrôle des personnes qui peuvent intervenir peut susciter l'irritation de certains aussi. En choisissant certains responsables, d'autres personnes, qui se sentent investies de cette représentation, vont râler. Il est possible qu'il y ait des problèmes entre les intervenants. Mais je pense que ce principe en lui-même ne peut et ne doit pas être remis en cause, et qu'en favorisant les lieux de rencontres, nous jouons déjà un rôle suffisant pour rencontrer une demande qui n'était pas formulée par les habitants, mais peut être simplement souhaitée par les représentants de ces habitants ici au Conseil communal.*

*Par ailleurs, notre position se distingue de la laïcité au sens du subside qui est donné à la laïcité, la laïcité au sens voulu par le constituant français, parce que nous sommes désireux que ce ne soit pas uniquement la neutralité, qui soit applicable, mais bien la laïcité de l'ensemble des institutions et des pouvoirs dans notre pays, c'est pour nous une source d'apaisement plus que de conflits potentiels entre les différents courants philosophiques et religieux. »*

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« Monsieur Gasia, je m'en souviens bien, parce qu'il fut un temps où votre président de parti voulait que je signe une charte qui garantissait de maintenir la laïcité. Je lui avais fait observer que nous étions un état neutre et pas laïque et il avait répliqué dans la presse que monsieur De Wolf allait jusqu'à renier sa religion laïque. Ca m'avait beaucoup plu donc je vous rappelle ça avec plaisir.*

*Pour faire plaisir à Monsieur Gérard je pourrais concilier les hypothèses positives et agréables éventuelles que vous suggérez parce que si jamais, j'étais amené à vous quitter momentanément, on pourrait toujours voter ce que Monsieur Gérard avait proposé, à savoir de confier à un conseiller communal de présider le conseil communal. Et de cette manière-là, cette personne pourrait, et c'est pour rassurer Monsieur Robert, continuer à présider cet échange proposé par Monsieur Du Bus.*

*Donc, je propose, au nom de la majorité, que nous votions le principe d'un groupe de travail dans lequel chaque groupe présent au Conseil communal pourrait déléguer autant de membres qu'il souhaite, sachant que ce n'est pas une question de vote mais une question de consensus à obtenir dans le groupe de travail. Et on reviendrait ici avec un texte qui aurait l'aval de l'ensemble des groupes.*

*Monsieur du Bus qu'en pensez-vous ? »*

*Monsieur André Du Bus répond :*

*« Je vous remercie parce que je constate que cette initiative a suscité un débat qui est, pour le moins, très intéressant. C'est vrai que lorsque je me suis exprimé, j'ai fait référence à une série d'éléments qui n'étaient pas explicitement repris dans la motion, mais c'est parce que ces éléments existent aussi dans ce que j'appelle le subconscient collectif : des questions que des personnes se posent quand à la cohabitation des religions, des convictions, des communautés de convictions. Je suis en nuancé, tout en reconnaissant qu'il ne faut pas rentrer dans des débats relatifs par exemple aux signes convictionnels Je crois aussi que ces questions-là alimentent une série de réflexions dans la population et que, dès lors, il est bon de savoir que si on fait un pas en avant dans une plate-forme d'échange, il faut avoir des réponses très claires à l'égard de questions de cet ordre et vous avez rappelé heureusement car je ne l'avais pas fait , le principe de neutralité qui a été pris ici.*

*Ceci étant, ne pas faire référence à ces éléments là eut été aussi quelque peu soit manipulateur soit hypocrite. Je préfère que l'on clarifie les choses en disant qu'il y a un engagement de la commune sur le principe de neutralité des services publiques et on ne revient pas là-dessus. C'est dit, c'est clair.*

*Deuxième élément que j'ai entendu : existe-t-il une demande ? Je ne sais pas s'il existe une demande de se rencontrer, de parler. Je n'ai pas été rencontré les uns et les autres en suscitant une demande. Tout ce que je sais c'est que sur base de ce qui s'est passé à Bruxelles-Ville pendant 11 ans et ce qui se passe maintenant à Anderlecht j'entends que les uns et les autres étaient satisfaits de pouvoir échanger. Je crois que dans un projet qui consiste à mettre ensemble autour d'une même table une série de personnes, il n'y a qu'une chose qui est intéressante, c'est le principe de co-construction. C'est ce que Marc Lemaire a évoqué, la co-construction d'un projet, c'est de venir ensemble autour d'une table, ne pas avoir d'a priori sur les attentes et les demandes des uns et des autres. Ca, c'est pour la demande.*

*Les balises sont vraiment dans le texte de départ puisqu'à aucun moment, il n'est question de conférer à cette plate-forme le moindre espace décisionnel, la mission de cette plate-forme étant d'assurer les échanges interconvictionnels et, le cas échéant d'écouter les besoins des uns et des autres. Cette limite est fixée, je ne peux que souscrire à la suggestion de créer un groupe de travail censé s'accorder autour à la fois de la mission et de la composition.*

*De ma part, vous avez un sentiment plutôt réjoui du fait que l'on puisse avancer sur cette question là. »*

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*«Le groupe de travail est donc voté à l'unanimité. On va donc écrire à chaque chef de groupe pour la constitution de ce groupe de travail. »*

Le Conseil décide à l'unanimité de créer un groupe de travail.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De raad,

betreffende artikel 19 van de Grondwet dat stelt dat de vrijheid van eredienst, de vrije openbare uitoefening ervan, alsmede de vrijheid om op elk gebied zijn mening te uiten, gegarandeerd zijn, behoudens bestraffing van de misdrijven die ter gelegenheid van het gebruikmaken van die vrijheden worden gepleegd;

gelet op de diversiteit van de geloofsgemeenschappen op het grondgebied van de gemeente Etterbeek;

gelet op de diversiteit van de scholen met een geloofsgebonden karakter op het grondgebied van de gemeente Etterbeek;

gelet op de evolutie van de uitdrukking van de geloofsovertuigingen in de openbare ruimte;

overwegende dat de migratie leidt tot een cohabitatie van gemeenschappen, geloofsovertuigingen en culturen op het grondgebied van Etterbeek, zoals nagenoeg overal in het Brussels Gewest;

gelet op de nood aan erkenning van deze verschillende gemeenschappen;

gelet op de verantwoordelijkheid van de overheid bij het garanderen van de sociale samenhang en de sociale vrede op haar grondgebied;

overwegende dat de openbare ruimte toegankelijk moet blijven voor iedereen met respect voor alle Etterbeekse burgers, zonder onderscheid van ras, geslacht, taal, of religie;

overwegende dat de cohabitatie van de verschillende gemeenschappen vreedevol zal verlopen indien er een wederzijds respect getoond en behouden wordt door middel van openbare initiatieven;

overwegende dat het harmonieuze samenleven inhoudt dat men zich moet houden aan waarden zoals respect voor de ander, kennis van de ander en luisterbereidheid;

overwegende dat er tot op vandaag geen ruimte bestaat voor interconvictionele uitwisselingen en discussies op het gemeentelijk grondgebied;

gelet op de succesvolle ervaringen met interconvictionele uitwisselingen in andere gemeenten;

gelet op de algemene beleidsverklaring die de nadruk legt op de betrokkenheid en deelname van alle Etterbekenaars;

**Vraagt het college:**

onder de bescherming van de burgemeester of de schepen van Erediensten, een interconvictioneel platform op te richten waarin verschillende vertegenwoordigers van



de diverse geloofsgemeenschappen op het grondgebied van Etterbeek samengebracht worden. De missie van dit platform zou onder andere bestaan uit het verzekeren van interconvictionele uitwisselingen en het luisteren naar ieders behoeften.

*De heer André du Bus De Warnaffe neemt het woord:*

*“Beste collega’s, ik heb deze motie ingediend om verschillende redenen. Ik zal ze hier ongeordend opnoemen want zijn is geen specifieke prioriteiten op dit vlak. Het is eerder een verzameling elementen die aangehaald moeten worden.*

*Ten eerste is er het feit dat geloofsovertuigingen meer en meer zichtbaar worden in de openbare ruimte. Het gaat om een realiteit die iedereen kan waarnemen door bijvoorbeeld op straat te wandelen en te kijken naar de verschillende klederdrachten waarvan sommige verwijzen naar een specifieke geloofsovertuiging. Niemand kan ook negeren dat er zich op het grondgebied van Etterbeek scholen bevinden die uitgaan van een sterke geloofsovertuiging. Zelfs hier, binnen een straal van 200 meter rond het gemeentehuis, zijn er verschillende scholen die een afzonderlijke religieuze overtuiging aanhangen.*

*Uit deze twee elementen blijkt al een ongelijk verdeelde realiteit op het grondgebied van het Brussels Gewest. Dit is het gevolg van migratiefenomenen die leiden tot een samenleven van gemeenschappen van verschillende geloofsovertuigingen en culturen. Deze samenlevingsgemeenschap verloopt momenteel zonder bijzondere problemen. Parallel met deze vaststelling lees ik en hoor ik net zoals ieder van ons, want ik ben noch doof noch blind, een reeks vragen die zich met enige dringendheid stellen, of het nu gaat om de vraag betreffende het dragen van religieuze tekenen in de scholen, de kwestie van halalvoeding in schoolkantines, de vraag naar specifieke gebedshuizen, zelfs de herbestemming van bepaalde plaatsen. Ik zou in dit verband het colloquium willen aanhalen dat exact 5 weken geleden gehouden werd op initiatief van de aartsbisschop van Brussel over de herbestemming van de katholieke gebedshuizen in het Brussels Gewest. Er namen meer dan 100 personen deel aan dit colloquium en ook het gemeentebestuur was hierop vertegenwoordigd. Ik denk ook aan de vraag naar zalen om te rouwen volgens specifieke geloofsrituelen, en ik verwijs vooral naar het werk dat verricht werd door professor Felice Dassetto, professor bij de UCL, die onderzoek gedaan heeft bij de Brusselse moslims. De enquête liep over een periode van 2 jaar en de resultaten ervan werden gebundeld in een boek genaamd “L’iris et le croissant”. Op basis van zijn onderzoek besluit hij dat de moslimgemeenschap, die snel in omvang groeit in Brussel, het moeilijk heeft om zich te structureren, om vertegenwoordigers aan te duiden, en dat er een reëel gebrek is aan ruimte voor uitwisselingen met onder andere deze gemeenschap, om een aantal kwesties aan te kaarten met betrekking tot een harmonieuze samenleving. Ook zegt hij dat er door de afwezigheid van initiatieven vanuit de overheid de vrije loop gegeven wordt aan een dynamiek die niet zonder risico is.*

*Dit zijn enkele elementen met betrekking tot het beleven van geloofsovertuigingen in de openbare ruimte. Er zijn nog heel wat vragen in dit verband. Zo moeten we bekijken welke rol de overheid speelt in dit verband. De overheid slaagt erin een antwoord te geven op bepaalde vragen, maar andere blijven onbeantwoord, en het is ook niet haar rol om alle vragen op te lossen. Een voorbeeld hiervan is het dragen van een nikab. Dit werd geregeld met een federale wet. Het dragen van religieuze tekenen in scholen wordt op verschillende manieren geregeld al naargelang de inrichtende macht. Een ding is zeker. Door geen rekening te houden met al deze kwesties dreigt men op termijn een*

*klimaat van wantrouwen te creëren waarin de vooroordelen tegenover de anderen enkel versterkt worden. Volgens mij vormt het gemeentelijke niveau het politieke echelon dat het dichtst bij de burger staat, waar ontmoetingen georganiseerd kunnen worden op een vlotte en harmonieuze manier. En ik verwijs hier naar wat Brussel stad opgericht heeft in 2001. Dit interconvictioneel platform, dat vertaald wordt in een veelheid van uitwisselingen en ontmoetingen tussen bewoners en leden van verschillende geloofsgemeenschappen*

*Een van de resultaten die door iedereen erkend worden was net een betere onderlinge kennis en meer respect tegenover de ander. Ik heb vernomen dat de gemeente Anderlecht sinds enkele maanden gelijkaardige stappen onderneemt door thematische ontmoetingen te organiseren over maatschappelijke onderwerpen.*

*We zijn ons uiteraard bewust van de beperkingen van een dergelijk initiatief. Het is niet de taak van een interconvictioneel platform om een oplossing te vinden voor alle kwesties die ik heb aangehaald, en nog minder om beslissingen te nemen. Wat de gemeente misschien wel kan doen, is een aanzet geven door haar oor te luisteren te leggen bij de mensen en ervoor te zorgen dat de leden van deze verschillende geloofsgemeenschappen elkaar een beetje beter kennen om te komen tot een beter wederzijds respect en misschien tot een vergelijk over een aantal gedeelde waarden waarop het harmonieus samenleven gestoeld wordt. Een dergelijk platform mag geen andere geloofsvorm uitsluiten. Ik sluit af door een uitnodiging voor te lezen die ik vandaag ontvangen heb. Het is een uitnodiging voor een theatervoorstelling genaamd 'Pierre et Mohamed'. Ik lees hier twee zinnen uit voor: "De dialoog is een werk dat we ononderbroken moeten herhalen. Enkel hiermee kunnen we radicalisme in onszelf en de ander ontwapenen". Het is een boodschap die niet aan actualiteit heeft ingeboet, op een moment wanneer verschillende extreme religieuze overtuigingen steeds gewelddadiger vormen aannemen in de wereld. Het is een uitnodiging die ik gekregen heb van Olivier Tipel, MR-parlementslid in het Brussels Gewest.*

*Het gaat hier om een voorstel dat ik doe in naam van onze fractie: wij zijn bereid om elke vorm van amendement en planning voor de behandeling van dit voorstel waartoe het college of de raad zou besluiten, mede te ondertekenen."*

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord:*

*"Mijnheer Du Bus. Ik dank u voor deze uiteenzetting. Ik denk echter dat we een beetje in de war zijn. Ik verklaar mij nader. Er is namelijk een groot verschil tussen wat u geschreven hebt en wat u gezegd hebt. Ik denk dat u weet hoe open wij staan, hoe tolerant wij zijn en dat u weet dat we een democratische houding aannemen ten opzichte van de vrijheid van cultuur, denken, religie, afwezigheid van religie, enz. Maar u bent erg afgeweken van uw tekst, die het vooral had over een harmonieus samenleven. Een samenleven tussen de verschillende geloofsovertuigingen of mensen zonder specifieke geloofsovertuiging. U bent in uw mondelinge betoog veel dieper ingegaan op kwesties zoals het dragen van geloofsteken in de scholen. Dit staat niet in uw tekst. halalvlees in scholen, dat staat ook niet in uw tekst. Ik denk dat sommigen het moeilijk zullen hebben met dit verschil tussen uw mondelinge uiteenzetting en uw tekst.*

*Waarom? Omdat wij – en ik denk dat u dit weet – in 2005, trouwens unaniem, onze goedkeuring gegeven hebben, ongeacht onze geloofsovertuigingen, of filosofisch-religieuze standpunten, voor een tekst over de neutraliteit van de gemeentelijke*

*instellingen. U herinnert zich wel dat er toen een debat gevoerd werd over het jeugdhuis. Als verantwoordelijke voor jeugd had ik gevraagd aan het jeugdhuis om lessen Arabisch te geven aan jongeren die dit wensten. We waren verrast door het feit dat de dame die de taalcursus gaf, wel een taalcursus gaf, maar dan volgens de koran, en dus in feite koranlessen gaf; en dat zij tijdens de lessen grotendeels gesluierd was. Dat leverde een hoogkwalitatief debat op in de gemeenteraad en we hebben toen een tekst opgesteld, die trouwens gepubliceerd werd in verschillende uitgaven of documenten van filosofische strekking, evenals in de pers. Het was een document dat uitlegde dat wij de erfgenamen zijn van de Verlichting, dat tolerantie essentieel was, dat onze staat geen lekenstaat is, maar een neutrale staat en dat we dit principe van neutraliteit in de instellingen moesten respecteren. De tekst die goedgekeurd werd, machtigde de gemeenteraad om van zijn mandatarissen, of ze nu gemeenteraadslid zijn of niet, die zetelen in de gemeentelijke en paragemeentelijke organen, te eisen dat ze deze principes van neutraliteit eerbiedigen. Dit hield uiteraard in dat er in de gemeentescholen geen religieuze tekenen gedragen mogen worden en dat er dus ook geen religieuze symbolen toegelaten worden, noch op het vlak van voedsel, noch op andere vlakken. Daarmee houdt meteen de discussie of de vragen die u gesteld heeft op.*

*Wel zijn wij een groot voorstander van het idee om een platform op te richten waarin mensen elkaar kunnen ontmoeten. Ik kan me vergissen, maar dit doet me denken aan het initiatief dat we genomen hebben met betrekking tot het Preventiecontract en dat verwees naar de periode – ik geloof dat men het de Andalusische periode” noemt. Drie eeuwen lang leefden de drie grote religies (jodendom, katholicisme en islam) in vrede samen, en beoefende de bevolking de drie godsdiensten, als ik dat zo mag zeggen. Iedereen bracht dus zijn gerechten mee, zijn cultuur en iedereen leefde in een goede verstandhouding. Dat was echter helaas een uitzondering in de geschiedenis. Toen ik uw tekst las, deed hij mij denken aan dit tijdperk, dat we zouden kunnen proberen te recreëren op de schaal van onze kleine Etterbeekse gemeente. Maar uw discours deed me vrezen dat we een andere weg in zouden slaan. En het college was in elk geval de mening toegedaan dat we een amendement zouden aanbrengen in het platform waardoor het college gemachtigd wordt om te bepalen hoe dit platform te werk zou gaan. Een soort huishoudelijk reglement dat bepaalt wie er lid kan worden, wie de voorzitter is, hoe het functioneert en vooral – u had het er al over – de beslissingsbevoegdheid van deze vergaderingen. U hebt het zelf gezegd: het is uitgesloten dat dit platform beslissingsbevoegdheid zou krijgen. We zijn er niet verder op ingegaan in onze vergadering over dit onderwerp. Maar ik weet dat de fractie van de Lijst van de Burgemeester lang vergaderd heeft met nogal interessante debatten over het onderwerp. Dus ik neem aan dat sommigen zich hier nu over willen uitspreken.*

*Ik heb me uitgesproken over wat ik gehoord heb. Ik stel voor dat we nu een debat voeren in het licht van waaraan ik geprobeerd heb te herinneren, namelijk de teksten die ons al binden. Daarna zullen we zien wat we doen met de tekst en wat er gezegd is.”*

*De heer Arnaud Van Praet:*

*“Bedankt mijnheer de voorzitter. Het klopt dat ik minder praat over vrijheid. Ik had het enkele minuten geleden kunnen doen omdat het debat dat we hadden ging over een uiteenzetting van redenen die iets verschilden van wat we hadden gehoord. Maar ik zeg het u, de Lijst van de Burgemeester, gelet op het filosofische, geloofsgebonden en dus persoonlijke onderwerp, heeft ervoor gekozen om de vrijheid van stemming van zijn leden toe te passen of toch te eerbiedigen. Ik denk dat het debat van vandaag, aan iedereen zal toelaten om zich uit te spreken over de tekst die voorligt.*

*Ik dank u voor het voorstel om uw tekst mede te ondertekenen. Ik denk dat het een interessant voorstel is voor het debat en het collectieve werk. Het klopt dat we verschillende standpunten naar voren gebracht hebben. Ik denk dat we het er allemaal over eens zijn dat uw voorstel, waar we ons achter kunnen scharen, stimulant geeft aan ontmoetingen, de dialoog, de ontdekking van geloofsovertuigingen, of deze cultureel, filosofisch zijn en zo ook aan het samen leven. Ik denk dat we met alle strekkingen proberen met ons eigen recept, ik denk dat de burgemeester zich uitgesproken heeft, dat wij onze traditie hebben in deze gemeente met betrekking tot het dragen van geloofsteken, we kennen de debatten waaraan u deelgenomen hebt in het Brussels parlement. Op dit vlak zijn er momenteel nog geen knopen doorgehakt in onze samenleving en ik wil graag geloven dat we geen toenadering moeten toestaan zoals we deze begrepen hadden uit uw tekst.*

*Ik zou ook willen zeggen dat voor ons dit initiatief des te belangrijker zou zijn indien het uitgaat van een overheid. Binnen de Lijst van de Burgemeester zijn er een aantal mensen met uiteenlopende meningen, die eventueel hun standpunt kunnen geven: de ene meent dat het niet noodzakelijk tot de taken van een overheid behoort om zich in dergelijke mate in te mengen in de geloofsovertuigingen of cultuurbeleving van de mensen. Anderen zijn dan weer van mening dat dit bijdraagt tot het beter samenleven, tot het promoten van burgerschap, tot het contact tussen de culturen. Wat onderwijs betreft, zijn we er voorstander van om de lessen godsdienst zoals ze momenteel gegeven worden, te vervangen door een veel transversaler vak dat kennis bijbrengt over de belangrijkste erkende godsdiensten: wat is atheïsme, wat zijn de belangrijkste filosofische stromingen die ook bijdragen tot dit samenleven. Ik denk dat dit platform voor de deelnemers kan bijdragen tot dezelfde doelstelling. Er worden natuurlijk vragen gesteld en daarom vind ik dat het voorstel van het college gegrond is. We stelden ons vragen die u niet besproken hebt, zoals over de manier waarop dit platform zou worden samengesteld. We hadden begrepen dat het niet de bedoeling zou zijn om de vertegenwoordigers van de godsdiensten te verzamelen als dusdanig, maar wel burgers die bepaalde geloofsovertuigingen hebben en zich uitgeven als lid van deze geloofsovertuiging en die wensen bij te dragen tot het werk van dit platform. Er rezen een aantal vragen over de manier waarop dit platform samengesteld zou worden en daarom lijkt het ons interessant om dit te omkaderen opdat er geen misbruik zou zijn of een slechte vertegenwoordiging die schade zou berokkenen aan het beeld van een religieuze of filosofische strekking.*

*Aanvullend hierop, en ik had u dit al gestuurd via e-mail, mijnheer de fractieleider, kennen we de diversiteit van de huidige filosofische of religieuze strekkingen. We hebben een Franse vertegenwoordiging in onze fractie, aan wie we het verschil tussen neutraliteit en vrijzinnigheid hebben uitgelegd. We gaan uit van deze neutraliteit, van de erkenning van bepaalde godsdiensten in België, dat weet volgens mij iedereen. Het leek ons belangrijk om in eerste instantie te beperken tot de filosofische en godsdienstige strekkingen en tot de georganiseerde vrijzinnigheid en het boeddhisme, althans voorlopig, gezien de procedure nog loopt, zodat er geen andere geloofsgroepen een aanspraak kunnen maken op deelname aan dit platform. Ik denk bijvoorbeeld aan een lid van een zekere kerk die zich hier op de steenweg ligt en die vaak het voorwerp uitmaakt van gerechtelijke onderzoeken, die dan een plaats zou opeisen in dit platform. Ik denk dat het een interessant veiligheidsmechanisme zou zijn om in een eerste fase, althans indien de tekst goedgekeurd wordt, de toegang tot het platform te beperken tot de meest courante godsdiensten en de filosofische strekkingen in België.*

*Voorlopig houd ik het hierbij.”*

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord:*

*“Ik zou gewoonweg willen toevoegen dat we in het college hadden begrepen dat het zou gaan om een ontmoeting tussen burgers, zoals de heer Van Praet zei. Met andere woorden: een vrije bijeenkomst van burgers, en dat de rol van de gemeente er gewoonweg uit zou bestaan dat we dit mogelijk zouden maken, ervoor zorgen dat het bestaat en dat het kan plaatsvinden. Daar heb ik persoonlijk geen enkel probleem mee. In de tekst van de heer Du Bus was sprake van vertegenwoordigers van verschillende geloofsgemeenschappen. Het zouden geen geestelijken mogen zijn. Het moeten gewone burgers zijn met verschillende geloofsovertuigingen, culturen, filosofische strekkingen die met elkaar van gedachten willen wisselen. Ik denk dat dit een goede zaak is in het kader van het respect voor de wederzijdse tolerantie en uitwisselingen.”*

*De heer Marc Lemaire neemt het woord:*

*“In de presentatie van de heer Du Bus denk ik inderdaad – en ik sluit me aan bij wat Arnaud zegt – dat de motieven ruimer zijn dan wat we konden lezen. Ik zie er vooral een wil om in het lang en het breed duidelijk te maken dat hij dit interconvictioneel platform gerealiseerd wil zien worden. Wat ons betreft, zullen we ons beperken tot een stemming over de tekst en het amendement. Wat de stemming betreft, sluit ik me ook aan bij uw voorstel. Het lijkt ons dat dit een tamelijk persoonlijk onderwerp is. Dus we zouden het liefst individueel stemmen. Algemeen gezien luidt het standpunt van onze fractie dat dit voorstel zeer interessant is wat de grond ervan betreft. We weten dat er sociale rust heerst in Etterbeek, maar dat we nooit beschermd zijn tegen de ene of andere gebeurtenis, en dus is elk project dat gericht is op een vorm van preventie en begrip, en dus indirect op het vermijden van de conflicten die eruit kunnen voortvloeien, een positief project dat we verwelkomen.*

*Maar ik sluit me aan bij wat er gezegd is. Wij zijn van mening dat we de religies moeten betrekken bij deze oefening, maar ook elke praktijk die voortvloeit uit een intern proces. We hebben het gehad over boeddhisme, maar we kunnen ons ook de vraag stellen of we dit platform gaan uitbreiden naar andere vormen van beleving, van interne reflectie, naar verschillende filosofische strekkingen. We moeten dit inderdaad eerst voorbereiden en ik denk dat het college hierbij een belangrijke rol speelt, het speelveld bepalen of het bereik van dit platform, zijn samenstelling, het gewicht van de vertegenwoordiging van elke gemeenschap of filosofische strekking binnen dit platform vastleggen.*

*Tot slot hebben we ook vragen bij de vorm die dit platform zal aannemen, vooral op het vlak van de activiteiten. Ik ga hier gewoon een bespiegeling vermelden: we kunnen onszelf uiteraard wijsmaken dat dit platform een rol kan spelen bij het beter ‘samenleven’, maar u moet weten dat elke religie, elke filosofische strekking, elke praktijk, een interne beleving wordt, zo ook onze relatie met de natuur. En wij als groenen denken dat het misschien ook een interessante denkpiste is. Ik ben trouwens volledig bereid om heel wat bibliografische referenties te geven over dit onderwerp.*

*Tot slot denk ik ook dat het interessant zou zijn wat betreft de werkwijze van het platform, om niet nu al te bepalen welke activiteiten het zou organiseren, maar om dit samen met de leden te doen.”*

*Mevrouw Josiane Pardonge neemt het woord:*

*“U weet hoezeer ik een voorstander ben van dialoog, van tolerantie, van communicatie. Maar ik heb een probleem met deze motie in de zin dat ik niet de indruk heb dat ze aansluit bij een behoefte. Ik heb de indruk dat het een vraag is die zomaar gesteld wordt en waarop mensen bereid zijn te antwoorden. Ik zou dus liever gehad hebben dat het een antwoord is op een effectieve vraag van de verschillende vertegenwoordigers van de godsdiensten.*

*Het tweede knelpunt is de vertegenwoordiging in dit platform. Hoe worden de personen gekozen? Want we moeten ervoor oppassen dat het niet – zoals al gebeurd is op andere openbare locaties, die aanvankelijk net bedoeld waren om vooruitgang te boeken, om een dialoog op te starten en tolerantie mee te geven – ontaardt in toestanden zoals plaatsen waar mensen geradicaliseerd worden. We moeten dus zeer aandachtig zijn, en ik weet niet hoe we dergelijke ontsporingen moeten vermijden.”*

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord:*

*“Ik wijs erop dat volgens het voorstel de burgemeester het platform zou voorzitten”*

*Mevr. Josiane Pardonge antwoordt:*

*“Ik dacht niet dat het vanaf het begin de burgemeester was die elke vergadering zou voorzitten. Het stelt me gerust te weten dat u er telkens zult om eventuele ontsporingen te vermijden.*

*Ik dacht dat we misschien niet te overhaast te werk moesten gaan, en zien of dit beantwoordt aan een reële behoefte van al deze vertegenwoordigers die we nog niet gezien hebben.”*

*De heer John Buyani neemt het woord:*

*“Ik wilde gewoonweg zeggen en vragen aan de heer Du Bus of hij ermee akkoord gaat dat we stemmen over het schriftelijke document en niet over wat hij gezegd heeft.*

*Wij stelden het ontvangen document erg op prijs, omdat het elke groep aankomers een gelijke behandeling geeft. Ik denk dat het zeer belangrijk is om het initiatief uit te breiden naar andere geloofsovertuigingen dan degene die specifiek vermeld staan in de tekst.”*

*De heer Jean-Luc Robert neemt het woord:*

*“In de fractievergadering had ik mijn bezorgdheid meegedeeld over een aantal zaken met betrekking tot de voorgestelde tekst, en net zoals mevrouw Pardonge was ik van plan om me te onthouden omdat deze motie volgens mij niet inspeelt op een vraag van de godsdienstverenigingen. Mocht dit echter het geval zijn, dan staat dit alleszins niet in de consideransen, noch in de tekst.*

*Daarom was ik van plan om me te onthouden. Toen ik de woorden van de heer Du Bus hoorde, heb ik nog een strengere houding aangenomen en was ik van plan om tegen te*

*stemmen, omdat ik erg bang werd toen er gesproken werd over religieuze tekens, halalvlees in scholen. Ik moet zeggen dat ik dat angstaanjagend vond. Uw antwoord heeft me van gedacht doen veranderen, want wanneer u het heeft over een schakel, een ontmoetingsplaats voor burgers, begrijp ik hieruit dat dit platform geen optelsom van geloofsverenigingen wordt, maar een ontmoetingsplek tussen burgers die hun steentje willen bijdragen. Ik denk dat dit enkel positief kan zijn. Daarom ben ik van mening dat het de taak is van het college om te beslissen over de toetredingscriteria van dit platform om ervoor te zorgen dat het gekenmerkt wordt door een zo breed mogelijk pluralisme. Ook ben ik uiteraard gerustgesteld door de krijtlijnen die u hebt uitgetekend. Het mag dan ook duidelijk zijn dat we niet ter discussie gaan stellen waarover reeds gestemd werd, namelijk het reglement op de geloofsteken voor het gemeentepersoneel. En ik ben gerustgesteld door de wetenschap dat u deze vereniging zult voorzitten.*

*Ik had aangekondigd dat ik me zou onthouden, maar ik zal voor stemmen.”*

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord:*

*“Ik denk niet dat we deze tekst moeten goedkeuren. Ik denk dat we moeten stemmen voor de oprichting van een werkgroep waarin alle politieke fracties die in de gemeenteraad zetelen vertegenwoordigd zijn, en met zoveel vertegenwoordigers als ze wensen. Iedereen die dit wil bijwonen, mag dit doen. Niet enkel de fractieleider, maar ook elk lid van de groep die betrokken is bij de discussie. Zodat deze werkgroep een project opzet wetende dat, na u gehoord te hebben, ik denk dat deze ontmoetingsplek niet bedoeld moet zijn om adviezen uit te brengen of beslissingen te nemen, omdat ik verwijs naar het principe van de scheiding tussen kerk en staat. In bepaalde landen moet men een goede belijder zijn van deze of gene godsdienst om een goed burger te zijn. Wij zitten hier in een volledig andere situatie en dus denk ik dat de dag dat we deze tekst goedkeuren, en voor mij kan dat relatief snel zijn, nadat de werkgroep een project uitgetekend heeft, zou ik willen dat het principe van scheiding tussen kerk en staat duidelijk in deze tekst vermeld wordt, want er kan geen sprake van zijn dat de gemeente zich mengt in een debat van filosofische of politieke aard binnen dit kader. Wel zouden we op een vredelievende, tolerante en respectvolle manier het contact tussen alle burgers kunnen bevorderen, ongeacht hun afkomst, overtuigingen ...”*

*De heer Christophe Gasia neemt het woord:*

*“Ik ben ervan overtuigd dat alles wat hier gezegd is een invloed gehad heeft op de opmerkingen en observaties die ik hier zou kunnen formuleren.*

*Ik zou eerst willen benadrukken dat we het initiatief waarderen want we denken dat het de bedoeling erachter nobel is. Dit gezegd zijnde, en het werd reeds aangehaald door verschillende sprekers, denken wij dat het in Etterbeek gevaarlijk is om zich te wagen op een terrein terwijl er zich geen problemen voordoen of in elk geval aangekaart werden, dat de noodzaak om een dergelijk platform op te richten zou rechtvaardigen.*

*Tweede opmerking: we hebben ongetwijfeld verschillende overtuigingen onder elkaar, zelfs al kunnen we met elkaar overeenkomen over bepaalde punten. Ik denk dat het debat zeker verrijkt zal worden en we hebben er geen bezwaar tegen om een werkgroep op te richten waarin we op een constructieve manier kunnen samenwerken.*

*Blijkbaar werd het voorstel ook op verschillende manieren geïnterpreteerd door*

*degenen die echter van mening waren dat het goedgekeurd moest worden. Zo is me opgevallen, en misschien hebt u om die reden voorgesteld om een werkgroep op te richten, dat er in eerste instantie knopen moesten doorgelicht worden over de vraag wie aan deze reflectie moet deelnemen: enkel de filosofische strekkingen die erkend en gesubsidieerd worden door de staat of andere strekkingen (of het nu gaat om interne overtuigingen of andere) die dit platform zouden kunnen vervoegen. Een andere vraag die onbeantwoord gebleven is, is de vraag wie er aan dit platform zal deelnemen? Gaat het om particulieren of vertegenwoordigers van de betrokken strekkingen. Ik denk niet dat we al een antwoord op deze vraag gegeven hebben.*

*Ik denk dat het verstandig zou zijn om dit misschien uit te stellen om beter te kunnen nagaan wat het uiteindelijk is dat de gemeenteraad wil. Ik wil toch op een ding wijzen, namelijk onze groep er alvast veel belang aan hecht dat de scheiding tussen staat (in dit geval de gemeente) en godsdienst. We moeten de contacten bevorderen, maar daar houdt de rol van de gemeente op. En een actieve deelname aan dit soort van reflectie, in het kader van een platform, zelfs geleid door een burgemeester, zou misschien de vrede kunnen helpen bewaren. Maar zelfs het bepalen van wie er uitgenodigd wordt kan tot irritatie leiden bij anderen. Door bepaalde verantwoordelijken te kiezen zouden andere personen die zichzelf beschouwen als vertegenwoordiger hun beklag kunnen doen. Mogelijk zullen er zich problemen voordoen tussen de sprekers. Maar ik geloof dat dit principe op zich niet kan en niet mag in twijfel getrokken worden en dat we door het bevorderen van ontmoetingen, we al voldoende ingaan op een vraag die niet gesteld werd door inwoners maar misschien gewoonweg een wens is van de vertegenwoordigers van deze inwoners hier in de gemeenteraad.*

*Ons standpunt verschilt van het secularisme in de zin van de subsidie die gegeven worden aan het secularisme, het secularisme zoals omschreven door de Franse wetgeving, want wij willen dat niet enkel de neutraliteit wordt toegepast, maar dat ook het secularisme ingevoerd wordt in alle instellingen en overheden van ons land. Dit is voor ons meer een bron van geruststelling dan van potentiële conflicten tussen de verschillende filosofische en religieuze strekkingen.”*

*De burgemeester neemt het woord:*

*“Mijnheer Gasia, ik herinner me nog goed, want er was een tijd waarin uw partijvoorzitter wilde dat ik een charter ondertekende dat het behoud van de vrijzinnigheid garandeerde. Ik maakte hem erop attent dat wij een neutrale en geen vrijzinnige staat zijn en hij reliceerde in de pers dat de heer De Wolf bereid was zijn vrijzinnigheid op te geven. Dat deed me veel plezier, dus ik herinner u hier graag aan.*

*Om de heer Gerard een plezier te doen kan ik de positieve hypothesen en aangename eventualiteiten die u suggereert verzoenen want indien ik u ooit tijdelijk zou verlaten, dan kunnen we nog altijd stemmen over wat de heer Gerard voorgesteld had, namelijk de taak van raadsvoorzitter toevertrouwen aan een gemeenteraadslid. En zo zou deze persoon, en dit is om de heer Robert gerust te stellen, deze gedachtewisseling die de heer du Bus heeft voorgesteld blijven voorzitten.*

*Ik stel dus voor om in de naam van de meerderheid het principe van een werkgroep goed te keuren waarin elke fractie die in de gemeenteraad zetelt zoveel leden kan afvaardigen als gewenst, weliswaar niet om een stemming te houden, maar om tot een consensus te komen in de werkgroep. Daarna zouden we hier een tekst voorleggen die goedgekeurd wordt door alle fracties.*



*Mijnheer du Bus, wat denkt u hiervan?"*

*De heer André du Bus antwoordt:*

*"Ik dank u omdat ik vaststel dat dit initiatief tot een debat geleid heeft dat op zijn minst zeer interessant was. Het klopt dat ik tijdens mijn interpellatie verwezen heb naar een reeks elementen die niet expliciet vermeld stonden in de motie, maar het is omdat deze elementen bestaan in wat ik het collectieve onderbewustzijn noem: vragen die personen zich stellen met betrekking tot het onder een dak leven van religies, geloofsovertuigingen, geloofsgemeenschappen. Ik heb er een genuanceerde mening over, maar erken dat we niet moeten beginnen met debatten over iets als religieuze tekenen. Ik denk ook dat die vragen de bevolking ook over een aantal zaken doen nadenken en dat het daarom goed is om te weten dat indien we een stap vooruit zetten met een platform voor gedachtewisseling, we zeer duidelijke antwoorden moeten geven op dergelijke vragen en u hebt hier gelukkig op gewezen – want ik heb dit niet gedaan – dat hier het principe van neutraliteit geldt.*

*Dit gezegd zijnde zou het ook een beetje manipulatief of hypocriet geweest zijn om niet te verwijzen naar deze elementen. Ik verkies dat we de zaken duidelijk stellen door te zeggen dat de gemeente een verbintenis is aangegaan met betrekking tot het principe van de neutraliteit van haar diensten en dat hier niet op teruggekomen wordt. Zo is het gezegd en is het duidelijk.*

*Een tweede element dat ik gehoord heb is of er een vraag bestaat? Ik weet niet of er een vraag bestaat om elkaar te ontmoeten, om met elkaar te praten. Ik heb niemand ontmoet en ze ertoe gebracht om deze vraag te stellen. Al wat ik weet is dat op basis van wat er de voorbije 11 jaar in Brussel-Stad plaatsvindt en wat nu in Anderlecht gebeurt, verschillende mensen er tevreden over zijn dat ze van gedachten kunnen wisselen. Ik denk dat er in een project dat een reeks mensen rond dezelfde tafel brengt slechts één ding telt, namelijk het samenwerken aan een project. Zoals Marc Lemaire zei, het samen opbouwen van een project, samen aan tafel gaan zitten, geen vooringenomenheden hebben over de verwachtingen en vragen van de ene en de andere. Dat wilde ik zeggen wat de vraag betreft.*

*De krijtlijnen liggen reeds in de tekst, want op geen enkel moment wordt er gesproken van het bieden van ook maar enige beslissingsbevoegdheid aan het platform. De opdracht van het platform bestaat immers uit het verzekeren van gedachtewisselingen tussen de geloofsgemeenschappen en zo nodig in het luisteren naar elkaars behoeften. Deze beperking ligt vast. Ik kan mij enkel aansluiten bij de suggestie om een werkgroep op te richten waarin we toe een akkoord moeten komen over de opdracht en de samenstelling van het platform.*

*Ik ben alvast verheugd over het feit dat we verder kunnen ingaan op deze vraag."*

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord:*

*"Iedereen is het dus eens met het oprichten van een werkgroep. We gaan dan elke fractieleider aanschrijven in verband met de oprichting van deze werkgroep."*

De Raad beslist met eenparigheid van stemmen een werkgroep op te richten.

20.01.2014/A/015 **Interpellation de Madame Kathy Mottet relative à l'avenir de la place Jourdan**  
**Interpellatie van mevrouw Kathy Mottet betreffende de toekomst van het Jourdanplein**

Le point est reporté à la prochaine réunion.

---

Het punt wordt verdaagd naar de volgende vergadering.

---

20.01.2014/A/016 **Interpellation de Monsieur Damien Gérard relative à l'insertion socio-professionnelle des personnes en situation de handicap.**  
**Interpellatie van de heer Damien Gérard betreffende de socioprofessionele inschakeling van personen met een handicap.**

Monsieur le Bourgmestre,

Lors de la discussion du budget 2014 au dernier conseil communal, vous avez rappelé, à juste titre, le souci de longue date de notre commune de disposer d'infrastructures d'accueil pour les personnes porteuses d'un handicap. L'année dernière a été riche dans ce domaine avec l'inauguration du projet Constellations et de la maison des Pillotis.

A côté des structures d'hébergement, d'autres structures visent à développer un projet socio-â€ professionnel pour les personnes porteuses d'un handicap; je pense en particulier aux entreprises de travail adapté et aux centres de jour, même s'ils s'adressent à un public différent. Comme vous le savez, les administrations publiques sont également amenées à fournir un effort particulier visant à contribuer à l'insertion socio-professionnelle des personnes handicapées.

1/ En Région bruxelloise, les entreprises de travail adapté sont au nombre de 13 et employent pas moins de 1.450 personnes handicapées et 400 encadrants dans des domaines diversifiés. Elles constituent donc un acteur économique non négligeable mais restent pourtant assez méconnues des autres opérateurs du monde économique, mais aussi des administrations régionales ou locales. Par ailleurs, elles ont subis ces dernières années de plein fouet les effets de la crise. Je souhaitais à cet égard attirer l'attention du Collège non seulement sur les compétences et l'expertise des entreprises de travail adapté dans toute une série de domaines mais aussi sur l'opportunité pour les pouvoirs locaux de les intégrer dans les marchés publics. En Région bruxelloise, un dispositif législatif permet aux organismes soumis aux règles sur les marchés publics d'encourager des soumissionnaires comme les entreprises de travail adapté : ce sont les "clauses sociales de réservation de marché". Intégrées aux cahiers des charges, elles visent à contribuer à l'insertion des publics fragilisés. A ce sujet, j'aurais souhaité savoir si la commune d'Etterbeek faisait appel à des entreprises de travail adapté et avait déjà fait usage dans le passé des clauses sociales de réservation de marché et si, à l'avenir, une attention particulière pourrait être apportée à ce mécanisme dans la préparation des marchés publics communaux ?

2/ Les centres de jour s'adressent à un public différent et remplissent également un rôle un peu différent puisqu'ils ne fournissent pas un travail aux personnes qui prennent part à des activités en échange d'une rémunération mais veillent à développer leurs aptitudes et leurs talents, tout en contribuant à leur insertion sociale. Cela dit, il est étonnant de voir ce que ces centres de jour effectuent comme tâches, voire comme art, avec les personnes dont ils s'occupent. Il suffit de visiter par exemple le marché de Noël du Grain, rue de Chambéry, pour s'en rendre compte.

Les centres de jour cherchent régulièrement à diversifier leurs activités, à permettre aux personnes handicapées de rendre des services utiles à la société et à favoriser le contact entre ces personnes et des personnes valides de tous horizons. Ma deuxième question porte dès lors sur la possibilité de développer à l'avenir des partenariats avec les centres de jour présents sur le territoire d'Etterbeek (comme le Grain, mais aussi Constellations) afin de permettre aux personnes qui les fréquentent de rendre des services réguliers ou ponctuels à l'administration communale (au sens large, en ce compris par exemple le CPAS) et, par ce biais, à nos concitoyens ? Je pense naturellement à des tâches manuelles ou administratives relativement simples mais utiles à la collectivité.

3/ Enfin, j'aurais souhaité savoir comment notre administration communale (à nouveau au sens large) contribuait en son sein à l'insertion socio-professionnelle de personnes porteuses d'un handicap. A cet égard, je vous serais reconnaissant de bien vouloir: (i) me communiquer le nombre de personnes handicapées occupées au sein de notre administration communale et du CPAS?; (ii) m'indiquer le pourcentage que ce nombre représente par rapport à l'ensemble du personnel ?; et (iii) expliquer si le Collège a mis en place une politique de recrutement spécifique à cet égard, et laquelle?

Merci d'avance pour vos réponses.

Veuillez trouver ici, Monsieur le Bourgmestre l'expression de ma meilleure considération.

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« Tout d'abord, en ce qui concerne les clauses sociales des marchés publics je n'ai pas la réponse des services. Monsieur Jellema m'indique qu'un groupe de travail a été constitué notamment avec son service, puisque les travaux publics gèrent aussi des marchés publics. On sera en mesure, à l'issue de ce groupe de travail, de revenir vers vous à cet égard, mais c'est en cours, à ce stade-ci.*

*En ce qui concerne l'insertion socio-professionnelle, Monsieur Van Vaerenbergh se souviendra qu'il avait interpellé à ce sujet, le 26 janvier 2009. Ceci pour vous dire que nous avons déjà travaillé la dessus il y a quelques années.*

*Le nombre officiel de personnes handicapées au service de la commune est égal à zéro, dans la mesure où, si nous en employons au sein de notre administration, celles-ci ne sont pas reconnues en tant que telles, car ont refusé d'être reprises dans le quota des personnes handicapées.*

*C'est le cas par exemple d'un de nos agents administratifs recrutés dans le cadre de la gestion des amendes administratives, ou d'un adjoint administratif travaillant pour le*

*service du stationnement payant. Notons également la présence, dans notre administration, de personnes ayant souffert de maladies de longue durée et non reconnues comme handicap, mais nécessitant une adaptation du travail ou présentant de légères déficiences mentales.*

*Notre « quota » a récemment diminué suite au départ de 2 personnes, l'un partant à la pension (malentendant – service économat), l'autre ayant trouvé un travail plus proche de son domicile (sclérose en plaques – dessinateur).*

*Actuellement, les personnes qui sont engagées ont une ancienneté qui varie de 4 à 9 ans mais encore une fois, elles ne sont déclarées en tant que telles comme personne handicapée et ont refusé de l'être.*

*Nous répondons régulièrement favorablement à des demandes de stage pour des personnes handicapées. Exemple : un aveugle pour le service informatique et un trisomique 21 pour un travail de secrétariat. Malheureusement, le manque d'aide et d'accompagnement se fait sentir, surtout pour certains types d'handicap. L'accompagnement, par exemple, de notre stagiaire trisomique fut inexistant. Nous n'avons reçu aucune aide de l'école, aucun conseil adapté. Bien que la personne fut bien acceptée par les agents communaux et que tout fut fait pour que son insertion soit la meilleure possible, la prise en charge du stagiaire était lourde eu égard aux impératifs de fonctionnement du service.*

*S'il est exact que la vétusté de nos bâtiments présente un frein à l'adaptation de ceux-ci aux personnes à mobilité réduite, il est évident que, dans le cadre de la construction du nouvel hôtel communal, tout est mis en œuvre pour tenir compte de ces spécificités.*

*Le Collège des Bourgmestre et Echevins a, par ailleurs, en sa séance du 09.01.2014, décidé d'élaborer un plan de diversité et de désigner les membres du comité d'accompagnement. L'objectif de ce plan est de promouvoir la diversité et de garantir l'égalité des chances et de traitement de tous les travailleurs. L'objectif du plan est donc plus large et ne vise pas que la personne handicapée. Une réflexion sera néanmoins menée, dans le cadre de son élaboration, par rapport à la mise à l'emploi de la personne handicapée.*

*Au niveau de la décision, elle vient d'être prise la semaine passée. Il s'agit donc d'une ordonnance régionale qui avait été initiée par notre collègue, Monsieur Madrane, et la composition de la Commission d'accompagnement est la suivante :*

- Christian Debaty, secrétaire communal ;*
- Annick Petit, gestionnaire des ressources humaines ;*
- Joëlle Cardijn, conseiller adjoint, service des ressources humaines ;*
- Carole Geerinckx, coordinatrice égalité femmes-hommes.*

*En vertu de l'article 8 de l'ordonnance, il est prévu que le Comité de gestion d'Actiris dépose au Parlement bruxellois un rapport sur les avancées dans le courant du mois d'avril 2014. »*

*Monsieur Gasia prend la parole :*

*« Je n'ai pas bien compris ce que vous avez dit dans votre réponse quand vous dites qu'il n'y a pas officiellement de personnes handicapées puisque vous avez dit par la suite que le quota avait diminué suite au départ d'une personne... »*

*Monsieur le Bourgmestre répond :*

*« Actuellement, aucune personne handicapée reconnues comme telle n'est membre de l'administration communale parce que nous en avons plusieurs mais qui ont refusé d'être nomenclaturées comme tel. Et d'autre part, le quota a diminué parce que 2 ont quitté. »*

*Monsieur Gasia prend la parole:*

*« Vous vous souviendrez que, lors de la note de politique générale du mois d'avril, j'avais justement soulevé ce qui était pour nous une difficulté, même si je comprenais que des personnes qui souffrent d'un handicap ne souhaitent être reprises dans un quota en tant que tel, ce qui peut donner une dévalorisation par rapport aux qualités professionnelles dont elles peuvent faire preuve à l'occasion de leur engagement ou de leur maintien en service. Ça, je peux tout à fait le concevoir. Mais vous pouvez peut être nous dire combien de personnes, sans les citer bien entendu, souffrent d'un handicap et qui pourraient normalement se retrouver dans ce quota dans personnes handicapées, si elles devaient être reprises comme telles à leur demande. »*

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« Dans le cadre strict des personnes qu'il faut reconnaître normalement, nous en avons 4. Il en reste actuellement 2. Il y en a aussi un certain nombre que je vous ai citées mais là, je n'ai pas de chiffre précis, qui sont des personnes qui ont une maladie de longue durée qui n'a pas été reconnue comme telle, puisque vous savez qu'il y a une réglementation spécifique dans le cadre des accidents de travail et aussi sur les maladies professionnelles, qui permettent de reconnaître une maladie de longue durée. Il y a un certain nombre de personnes qui n'ont pas été reconnues mais qui ont gardé un handicap qui fait qu'il faut adapter leur mode de travail. Ce sont aussi des personnes qui présentent donc un handicap mais qui n'est pas reconnu. »*

*Monsieur Gérard prend la parole :*

*« Merci, Monsieur le Bourgmestre, pour les éléments que vous avez communiqués. Je me réjouis qu'un groupe de travail soit aujourd'hui en train de réfléchir à l'intégration de clauses sociales dans les marchés publics. »*

*Un point sur lequel vous n'avez pas répondu et que je vous invite vraiment à considérer parce qu'il y a une vraie demande de ce côté-là, ce sont des partenariats éventuels entre la commune au sens large et les centres de jour. Il y a en a plusieurs présents sur la commune d'Etterbeek. Il y a une vraie demande de ce genre de partenariat pour que ces centres de jour puissent rendre des services qui soient utiles à la collectivité. Des services simples évidemment mais il y a des gens demandeurs de créer ce genre de partenariat. Je vous invite vraiment à y réfléchir.»*

*Monsieur le Bourgmestre répond :*

*« On va faire mieux que réfléchir, on va prendre contact avec ces différents centres et voir dans quelle mesure on peut aider, que ce soit pour des stages ou des engagements en fonction de leur propre demande. »*

Le sujet est clos.

Entendu.

---

Mijnheer de burgemeester,

Tijdens het debat over het budget 2014 in de vorige gemeenteraad hebt u er terecht op gewezen dat onze gemeente sinds geruime tijd een gebrek heeft aan opvanginfrastructuur voor personen met een handicap. Vorig jaar was een zeer vruchtbaar jaar in dat opzicht, dankzij de inhuldiging van het project Sterrenbeelden en het Pilotishuis.

Naast deze opvangstructuren zijn er andere organisaties die gericht zijn op het uitbouwen van een socioprofessioneel project voor personen met een handicap. Ik denk hierbij vooral aan bedrijven die aangepast werk aanbieden en dagcentra, ook al richten zij zich tot een verschillend publiek. Zoals u weet, dient ook de overheid een bijzondere inspanning te leveren om bij te dragen tot de socioprofessionele inschakeling van gehandicapte personen.

1. Het Brussels Gewest telt 13 ondernemingen voor aangepast werk en verschaffen werk aan maar liefst 1450 personen met een handicap en 400 begeleiders in uiteenlopende domeinen. Ze vormen dus een niet te verwaarlozen economische speler, maar blijven desondanks tamelijk onbekend bij de andere spelers van de economische sector, maar ook bij regionale of lokale administraties. Bovendien werden zij de voorbije jaren zwaar getroffen door de gevolgen van de crisis. Ik zou in dit verband de aandacht van het college willen vestigen op de vaardigheden en de expertise van de ondernemingen voor aangepast werk in een hele reeks domeinen, maar ook op de mogelijkheden voor lokale besturen om ze op te nemen in overheidsopdrachten. In het Brussels Gewest bestaat er een maatregel die instanties die onderworpen zijn aan de regels voor overheidsopdrachten om inschrijvers zoals de ondernemingen voor aangepast werk aan moedigen: het betreft hier de 'sociale clausules voor het reserveren van opdrachten'. Deze clausules worden opgenomen in de lastenboeken en zijn bedoeld om bij te dragen tot de inschakeling van mensen uit een kansarm milieu. In dit verband had ik graag vernomen of de gemeente Etterbeek een beroep doet op ondernemingen voor aangepast werk, of ze in het verleden al gebruik gemaakt heeft van dergelijke clausules en of ze in de toekomst extra aandacht kan besteden aan dit mechanisme bij de voorbereiding van overheidsopdrachten?

2. Dagcentra richten zich op een verschillend publiek en vervullen ook een licht

verschillende rol. Ze verschaffen namelijk geen werk aan de personen die deelnemen aan de activiteiten, maar zorgen ervoor dat hun vaardigheden en talenten ontwikkeld worden en dragen tegelijk bij tot hun sociale integratie. Dit gezegd zijnde verbaast het mij wat de dagcentra zoal uitvoeren van taken, of zelfs wat ze van kunstwerkjes maken, samen met de personen die ze verzorgen. Het volstaat om een bezoekje te brengen aan de kerstmarkt van Grain, de Chambérystraat om zich hier iets bij voor te stellen. De dagcentra proberen hun activiteiten regelmatig te diversifiëren, opdat de gehandicapte personen nuttige diensten kunnen verlenen aan de maatschappij en om het contact tussen deze personen met en personen zonder handicap te versterken. Mijn tweede vraag gaat daarom over de mogelijkheid om in de toekomst partnerschappen uit te bouwen met dagcentra in Etterbeek (zoals le Grain, maar ook Sterrenbeelden) om de mensen die hier opgevangen worden de kans te geven om op regelmatige of gerichte basis diensten te verlenen aan de gemeenteadministratie (in de ruime zin, inclusief het OCMW) en via deze weg ook aan onze medeburgers? Ik denk dan uiteraard aan relatief eenvoudige manuele of administratieve taken, die wel nuttig zijn voor de samenleving.

3. Tot slot had ik willen weten hoe ons gemeentebestuur (wederom in de ruime zin van het woord) intern zijn steentje bijdraagt tot de socioprofessionele inschakeling van personen met een handicap. In dit verband had ik graag van u vernomen: (i) hoeveel personen met een handicap er op ons gemeentebestuur en OCMW werken; (ii) welk percentage deze personen vertegenwoordigen in verhouding tot het totale personeelsbestand; (iii) of het college een specifiek rekruteringsbeleid voert in dit opzicht, en zo ja, welk?

Ik dank u bij voorbaat.

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord:*

*"Allereerst, wat betreft de sociale clausules van de overheidsopdrachten heb ik nog geen antwoord van de diensten. De heer Jellema zegt me dat er een werkgroep opgericht werd in zijn dienst, omdat Openbare Werken ook de overheidsopdrachten beheren. Nadat deze werkgroep klaar is zullen we hierop kunnen terugkomen, maar op dit moment loopt het onderzoek nog.*

*Wat de socioprofessionele inschakeling betreft herinnert de heer Van Vaerenbergh zich vast nog dat hij ons hierover geïnterpelleerd heeft op 26 januari 2009. Dit om te zeggen dat we er enkele jaren geleden al rond gewerkt hebben.*

*Het officieel aantal personen met een handicap in de gemeente bedraagt nul. Hoewel wij wel degelijk mensen met een handicap tewerkstellen op het gemeentebestuur zijn zij niet als dusdanig erkend omdat ze weigerden opgenomen te worden in het quotum van gehandicapte personen.*

*Dit is bijvoorbeeld het geval voor een van onze administratieve krachten die aangenomen werd voor het beheer van administratieve sancties, of voor een administratief adjunct die werkt voor de Parkeerdienst. Ons gemeentebestuur telt verder ook mensen die getroffen werden door een langdurige ziekte die niet erkend was als*

*handicap, maar wel een aanpassing van het werk vergen, of mensen die een lichte mentale achterstand hebben.*

*Ons quotum is onlangs gedaald als gevolg van het vertrek van twee personen, waarvan een met pensioen gegaan is (slechthorende – Economaat), en de ander een job dicht bij huis gevonden heeft (multiple sclerose – tekenaar).*

*De personen die momenteel aangeworven zijn hebben een anciënniteit tussen de 4 en 9 jaar, maar wederom, zij staan niet vermeld als gehandicapt persoon en weigerden om als dusdanig vermeld te worden.*

*Wij gaan regelmatig in op stageaanvragen voor personen met een handicap. Voorbeeld: een blinde voor de dienst Informatica, iemand met trisomie voor secretariaatswerk. Jammer genoeg doet het gebrek aan ondersteuning en begeleiding zich voelen, vooral voor bepaalde soorten handicaps. Zo kreeg onze stagiair met trisomie haast geen begeleiding. We hebben geen enkele hulp gekregen van de school, geen aangepast advies. Hoewel deze persoon goed aanvaard werd door de gemeenteambtenaren en alles gedaan werd voor een optimale inschakeling, was de opvang toch belastend voor de verplichtingen van de dienstwerking.*

*Het klopt dat onze de ouderdom van onze gebouwen een hinderpaal vormt voor de aanpassing ervan voor personen met beperkte mobiliteit. Bij de bouw van het nieuwe gemeentehuis zal uiteraard alles in het werk gesteld worden om rekening te houden met deze eigenheden. Het college van burgemeester en schepenen heeft in zijn zitting van 9 januari 2014 overigens besloten om een diversiteitsplan op te stellen en de leden van het begeleidingscomité aan te duiden. Het plan wil de diversiteit bevorderen en moet gelijke kansen en een gelijke behandeling van alle werknemers garanderen. Het bereik van dit plan is dus ruimer en niet enkel gericht op personen met een handicap. Wel zal er bij de uitwerking ervan nog nagedacht worden over de tewerkstelling van gehandicapte personen.*

*Wat de beslissing betreft, deze werd vorige week genomen. Het gaat dus om een gewestelijke ordonnantie op initiatief van onze collega, de heer Madran, en de samenstelling van de begeleidingscommissie ziet er als volgt uit :*

- Christian Debaty, gemeentesecretaris;*
- Annick Petit, humanresourcesmanager;*
- Joëlle Cardijn, adjunct-adviseur, dienst Human Resources;*
- Carole Geerinckx, coördinatrice Gelijkheid Vrouwen-Mannen.*

*Krachtens artikel 8 van de ordonnantie dient het Beheerscomité van Actiris een rapport over de vorderingen in de maand april in te dienen bij het Brussels parlement. »*

*De heer Gasia neemt het woord:*

*“Ik heb niet goed begrepen wat u bedoelt wanneer u zegt dat er officieel geen gehandicapte personen bij de gemeente werken aangezien u later zegt dat het quotum gedaald is door het vertrek van een persoon.”*

*Mijnheer de burgemeester antwoordt:*

*“Momenteel zijn er geen als gehandicapt persoon erkende gehandicapten lid van het*



*gemeentebestuur. We hebben er wel meerdere, maar zij weigerden om als dusdanig opgenomen te worden. Daarnaast is ook het officiële cijfer gedaald door het vertrek van twee personeelsleden met een handicap."*

*De heer Gasia neemt het woord:*

*"U herinnert zich dat ik, bij de presentatie van de algemene beleidsnota in de maand april, ik net had aangehaald dat het we het er moeilijk mee hebben, ook al begrijp ik dat personen met een handicap daarom nog niet als dusdanig opgenomen willen worden in een quotum, omdat het afbreuk zou kunnen doen aan hun professionele kwaliteiten die ze kunnen voorleggen bij hun aanwerving of de voortzetting van hun job. Dat kan ik me best voorstellen. Maar zou u ons kunnen zeggen, zonder namen te noemen, hoeveel mensen er lijden aan een handicap en die normaal gezien opgenomen zouden worden in dit quotum als gehandicapt persoon, indien zij zouden vragen om hen als gehandicapte te vermelden in de statistieken."*

*Mijnheer de burgemeester antwoordt:*

*"Binnen het strikte kader van mensen die normaal gezien erkend zouden zijn, telde het gemeentebestuur er vier. Nu blijven er twee over. Er zijn er ook een aantal zoals ik vermeldde, maar daar heb ik geen cijfers van, zoals personen met een langdurige ziekte die niet als handicap erkend is, aangezien u weet dat er specifieke regels gelden op het vlak van werkongevallen en ook wat betreft beroepsziekten, op basis waarvan een langdurige ziekte erkend wordt. Er zijn een aantal personen die niet erkend werden maar die toch nog steeds een handicap eraan overhouden en waardoor hun werkwijze aangepast moet worden. Het zijn dus ook mensen die een handicap hebben, maar deze is niet erkend."*

*De heer Gérard neemt het woord:*

*"Dank u mijnheer de burgemeester voor deze antwoorden. Ik vind het een goede zaak dat een werkgroep zich momenteel buigt over de opname van sociale clausules in overheidsopdrachten."*

*Een punt waar u niet op geantwoord hebt en dat ik u vraag te overwegen, omdat er een echte vraag naar is, zijn de eventuele partnerschappen tussen de gemeente in de ruime zin en de dagcentra. Etterbeek telt verschillende van deze centra en er bestaat een reële vraag naar dit soort samenwerkingen opdat deze dagcentra diensten kunnen bieden die van nut zijn voor de gemeenschap. Het gaat hier uiteraard om eenvoudige diensten, maar er zijn mensen die vragen om dit soort partnerschap op te zetten. Ik verzoek u echt om dit te overwegen."*

*Mijnheer de burgemeester antwoordt:*

*"We gaan meer doen dan enkel nadenken, we gaan contact opnemen met deze centra en zien in welke mate we hun kunnen helpen, zowel voor stages of aanwervingen naargelang hun eigen vraag."*

Het onderwerp wordt afgesloten.

Gehoord.

*Marie-Rose Geuten quitte la séance*

*Imad Benarafa quitte la séance*

*Marie-Rose Geuten verlaat de zitting*

*Imad Benarafa verlaat de zitting*

---

20.01.2014/A/017 **C.P.A.S - Compte 2012**  
**O.C.M/W. - Rekening 2012**

Le Conseil communal,

Attendu qu'en séance du 19 décembre 2013 le Conseil de l'aide sociale a arrêté provisoirement les comptes de 2012 suivant les directives des articles 89 et 111 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale ;

<b>Exploitation</b>	<b>Investissement</b>	<b>Total</b>	
Droits constatés (irrecouvrables déduits)	47.118.033,67	1.350.017,54	48.468.111,21
Engagements (engagements abandonnés déduits)	47.266.141,94	768.957,05	48.035.098,99
<b>Résultat comptable</b>	<b>-148.048,27</b>	<b>581.060,49</b>	<b>433.012,22</b>
Encaissements	41.713.973,35	723.243,57	42.437.216,92
Paiements	46.454.195,40	465.409,43	46.919.604,84
<b>Résultat de trésorerie</b>	<b>-4.740.222,05</b>	<b>257.834,14</b>	<b>-4.482.387,91</b>

Attendu que le résultat comptable doit être rectifié avec la variation de la provision pour les créances douteuses ;

Attendu que le résultat corrigé s'élève à € 301.758,98 (433.012,22 – 131.253,24) et que la commune peut diminuer son intervention 2012 du même montant ;

Attendu que l'intervention communale pour l'exercice 2013 s'élèvera dès lors à € 12.158.056,02 au lieu de € 12.459.815,00 ;

**APPROUVE**

- le compte de l'exercice 2012 du Centre public d'aide sociale d'Etterbeek
- le montant de son intervention 2013.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De Gemeenteraad,

Overwegende dat in zitting van 19 december 2013, de Raad voor maatschappelijk welzijn de rekeningen over het dienstjaar 2012 voorlopig heeft vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 89 en 111 van de organieke wet van 8 juli 1976 op de openbare centra voor maatschappelijke welzijn;

	<b>Exploitation</b>	<b>Investeringen</b>	<b>Totaal</b>
Vastgestelde rechten (oninvorderbare afgetrokken)	47.118.033,67	1.350.017,54	48.468.111,21
Aanwendungen (afgestane Anwendungen afgetrokken))	47.266.141,94	768.957,05	48.035.098,99
<b>Boekhoudkundig</b>	<b>-148.048,27</b>	<b>581.060,49</b>	<b>433.012,22</b>
Inningen	41.713.973,35	723.243,57	42.437.216,92
Betalungen	46.454.195,40	465.409,43	46.919.604,84
<b>Thesaurieresultaat</b>	<b>-4.740.222,05</b>	<b>257.834,14</b>	<b>-4.482.387,91</b>

overwegende dat het boekhoudkundig resultaat verbeterd moet worden met de wijziging in het reservefonds voor onzekere vorderingen ;

overwegende dat het verbeterd resultaat vastgesteld wordt op € 301.758,98 (433.012,22 – 131.253,24) en dat de gemeente haar tussenkomst voor 2012 hetzelfde bedrag mag verminderen ;

overwegende dat bijgevolg de gemeentelijke tussenkomst voor 2013 € 12.158.056,02 zal bedragen in plaats van € 12.459.815,00 ;

#### KEURT GOED

- de algemene rekening over het dienstjaar 2012 van het Openbare centrum voor maatschappelijk welzijn van Etterbeek
- het bedrag van haar tussenkomst 2013.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

*Marie-Rose Geuten entre en séance*  
*Imad Benarafa entre en séance*  
*Marie-Rose Geuten treedt in zitting*  
*Imad Benarafa treedt in zitting*

---

Ainsi fait et délibéré en séance. La séance est levée à 22h30.  
Aldus gedaan en beraadslaagd in zitting. De zitting wordt gesloten om 22h30.

Le Secrétaire communal,  
De Gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,  
De Burgemeester-Voorzitter,

